

BEDIENUNGSANLEITUNG BASIS

LASERDRUCKER S/W

Inhalt

Rechtliche Informationen und Sicherheitshinweise

1 Gerätekomponenten
Komponenten an der Vorderseite des Druckers 1-2
Komponenten an der linken Druckerseite und interne Komponenten. 1-2
Komponenten an der Druckerrückseite. 1-3

2 Druckbetrieb
Installation des Druckertreibers. 2-2
Drucken aus einer Anwendung 2-3

3 Wartung
Allgemeine Informationen 3-2
Austausch des Tonerbehälters 3-3
Reinigung des Druckers 3-10

4 Störungsbeseitigung
Allgemeine Richtlinien. 4-2
Probleme mit der Druckqualität. 4-4
Fehlermeldungen 4-6
Beseitigung von Papierstaus. 4-13

5 Technische Daten

Rechtliche Informationen und Sicherheitshinweise

VORSICHT: FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH NICHT VORSCHRIFTSMÄSSIGE INSTALLATION ENTSTEHEN, WIRD KEINERLEI HAFTUNG ÜBERNOMMEN.

Hinweis zur Software

DIE IN VERBINDUNG MIT DIESEM DRUCKER VERWENDETE SOFTWARE MUSS DEN EMULATIONSMODUS DES DRUCKERS UNTERSTÜTZEN. Werkseitig ist der Drucker für die PCL-Emulation vorkonfiguriert. Der Emulationsmodus kann jedoch bei Bedarf geändert werden.

Hinweis

Die Informationen in diesem Handbuch können ohne Ankündigung geändert werden. Künftige Auflagen können zusätzliche Informationen enthalten. Technische und typografische Fehler werden in künftigen Auflagen korrigiert.

Es wird keine Haftung bei Unfällen im Rahmen der Befolgung der Anweisungen in diesem Handbuch übernommen. Es wird keine Haftung für Schäden an der Druckerfirmware (Inhalt des Geräte-ROM) übernommen.

Zu den Markennamen

PRESCRIBE ist eine Marke der Kyocera Corporation. KPDL ist eine Marke der Kyocera Corporation.

Hewlett-Packard, PCL und PJL sind Marken der Hewlett-Packard Company. Centronics ist eine Marke von Centronics Data Computer Inc. PostScript ist eine Marke von Adobe Systems Incorporated. Macintosh ist eine Marke von Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows und Windows NT sind Marken der Microsoft Corporation. PowerPC ist eine Marke der International Business Machines Corporation. Microdrive ist eine in den USA und anderen Ländern eingetragene Marke von Hitachi Global Storage Technologies Netherlands B.V. CompactFlash ist eine Marke der SanDisk Corporation. ENERGY STAR ist eine in den USA eingetragene Marke. Alle anderen Marken-/Produktnamen werden hiermit anerkannt.

Dieses Produkt nutzt PeerlessPrintXL für die HP-LaserJet-kompatible PCL6-Emulation. PeerlessPrintXL ist eine Marke der Peerless Systems Corporation, 2381 Rosecrans Ave. El Segundo, CA 90245, USA.

Dieses Produkt wurde mit dem Echtzeit-Betriebssystem Tornado™ und Werkzeugen von Wind River Systems entwickelt.

Dieses Produkt enthält UFST™ and MicroType® der Monotype Imaging Inc.

Lizenzvereinbarungen

IBM Program License Agreement

Folgende Erklärungen sind willentlich in englischer Sprache abgefasst.

THE DEVICE YOU HAVE PURCHASED CONTAINS ONE OR MORE SOFTWARE PROGRAMS (“PROGRAMS”) WHICH BELONG TO INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION (“IBM”). THIS DOCUMENT DEFINES THE TERMS AND CONDITIONS UNDER WHICH THE SOFTWARE IS BEING LICENSED TO YOU BY IBM. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS LICENSE, THEN WITHIN 14 DAYS AFTER YOUR ACQUISITION OF THE DEVICE YOU MAY RETURN THE DEVICE FOR A FULL REFUND. IF YOU DO NOT SO RETURN THE DEVICE WITHIN THE 14 DAYS, THEN YOU WILL BE ASSUMED TO HAVE AGREED TO THESE TERMS AND CONDITIONS.

The Programs are licensed not sold. IBM, or the applicable IBM country organization, grants you a license for the Programs only in the country where you acquired the Programs. You obtain no rights other than those granted you under this license.

The term "Programs" means the original and all whole or partial copies of it, including modified copies or portions merged into other programs. IBM retains title to the Programs. IBM owns, or has licensed from the owner, copyrights in the Programs.

1. License

Under this license, you may use the Programs only with the device on which they are installed and transfer possession of the Programs and the device to another party.

If you transfer the Programs, you must transfer a copy of this license and any other documentation to the other party. Your license is then terminated. The other party agrees to these terms and conditions by its first use of the Program.

You may not:

1 use, copy, modify, merge, or transfer copies of the Program except as provided in this license;

2 reverse assemble or reverse compile the Program; or

3 sublicense, rent, lease, or assign the Program.

2. Limited Warranty

The Programs are provided "AS IS."

THERE ARE NO OTHER WARRANTIES COVERING THE PROGRAMS (OR CONDITIONS), EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusion may not apply to you.

3. Limitation of Remedies

IBM's entire liability under this license is the following;

For any claim (including fundamental breach), in any form, related in any way to this license, IBM's liability will be for actual damages only and will be limited to the greater of:

1 the equivalent of U.S. $25,000 in your local currency; or

2 IBM's then generally available license fee for the Program

This limitation will not apply to claims for bodily injury or damages to real or tangible personal property for which IBM is legally liable.

IBM will not be liable for any lost profits, lost savings, or any incidental damages or other economic consequential damages, even if IBM, or its authorized supplier, has been advised of the possibility of such damages. IBM will not be liable for any damages claimed by you based on any third party claim. This limitation of remedies also applies to any developer of Programs supplied to IBM. IBM's and the developer's limitations of remedies are not cumulative. Such developer is an intended beneficiary of this Section. Some jurisdictions do not allow these limitations or exclusions, so they may not apply to you.

4. General

You may terminate your license at any time. IBM may terminate your license if you fail to comply with the terms and conditions of this license. In either event, you must destroy all your copies of the Program. You are responsible for payment of any taxes, including personal property taxes, resulting from this license. Neither party may bring an action, regardless of form, more than two years after the cause of action arose. If you acquired the Program in the United States, this license is governed by the laws of the State of New York. If you acquired the Program in Canada, this license is governed by the laws of the Province of Ontario. Otherwise, this license is governed by the laws of the country in which you acquired the Program.

Marken von Schriftenherstellern

Alle in diesem Drucker eingebauten Fonts sind lizenziert von der Monotype Imaging Inc.

Helvetica, Palatino und Times sind Marken der Linotype-Hell AG. ITC Avant Garde Gothic, ITC Bookman, ITC ZapfChancery und ITC Zapf Dingbats sind Marken der International Typeface Corporation.

Monotype Imaging License Agreement

Folgende Erklärungen sind willentlich in englischer Sprache abgefasst.

1 “Software” shall mean the digitally encoded, machine readable, scalable outline data as encoded in a special format as well as the UFST Software.

2 You agree to accept a non-exclusive license to use the Software to reproduce and display weights, styles and versions of letters, numerals, characters and symbols (“Typefaces”) solely for your own customary business or personal purposes at the address stated on the registration card you return to Monotype Imaging KK. Under the terms of this License Agreement, you have the right to use the Fonts on up to three printers. If you need to have access to the fonts on more than three printers, you need to acquire a multi-user license agreement which can be obtained from Monotype Imaging KK. Monotype Imaging KK retains all rights, title and interest to the Software and Typefaces and no rights are granted to you other than a License to use the Software on the terms expressly set forth in this Agreement.

3 To protect proprietary rights of Monotype Imaging KK, you agree to maintain the Software and other proprietary information concerning the Typefaces in strict confidence and to establish reasonable procedures regulating access to and use of the Software and Typefaces.

4 You agree not to duplicate or copy the Software or Typefaces, except that you may make one backup copy. You agree that any such copy shall contain the same proprietary notices as those appearing on the original.

5 This License shall continue until the last use of the Software and Typefaces, unless sooner terminated. This License may be terminated by Monotype Imaging KK if you fail to comply with the terms of this License and such failure is not remedied within thirty (30) days after notice from Monotype Imaging KK. When this License expires or is terminated, you shall either return to Monotype Imaging KK or destroy all copies of the Software and Typefaces and documentation as requested.

6 You agree that you will not modify, alter, disassemble, decrypt, reverse engineer or decompile the Software.

7 Monotype Imaging KK warrants that for ninety (90) days after delivery, the Software will perform in accordance with Monotype Imaging KK-published specifications, and the diskette will be free from defects in material and workmanship. Monotype Imaging KK does not warrant that the Software is free from all bugs, errors and omissions.

8 THE PARTIES AGREE THAT ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY, ARE EXCLUDED.

9 Your exclusive remedy and the sole liability of Monotype Imaging KK in connection with the Software and Typefaces is repair or replacement of defective parts, upon their return to Monotype Imaging KK.

10 IN NO EVENT WILL MONOTYPE IMAGING KK BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST DATA, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES CAUSED BY ABUSE OR MISAPPLICATION OF THE SOFTWARE AND TYPEFACES.

11 Massachusetts U.S.A. law governs this Agreement.

12 You shall not sublicense, sell, lease, or otherwise transfer the Software and/or Typefaces without the prior written consent of Monotype Imaging KK.

13 Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FAR 252-227-7013, subdivision (b)(3)(ii) or subparagraph (c)(1)(ii), as appropriate. Further use, duplication or disclosure is subject to restrictions applicable to restricted rights software as set forth in FAR 52.227-19 (c)(2).

14 YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ THIS AGREEMENT, UNDERSTAND IT, AND AGREE TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. NEITHER PARTY SHALL BE BOUND BY ANY STATEMENT OR REPRESENTATION NOT CONTAINED IN THIS AGREEMENT. NO CHANGE IN THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE UNLESS WRITTEN AND SIGNED BY PROPERLY AUTHORIZED REPRESENTATIVES OF EACH PARTY. BY OPENING THIS DISKETTE PACKAGE, YOU AGREE TO ACCEPT THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT.

Sicherheitshinweise

GEFAHR: LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GEÖFFNETEN ZUSTAND. DIREKTE EINWIRKUNG VERMEIDEN.

VORSICHT: Bei der Benutzung von Bedienelementen oder der Durchführung von Prozeduren unbedingt die Anweisungen in diesem Handbuch beachten, da ansonsten eine Gefährdung durch Laserstrahlen nicht auszuschließen ist.

Sender von Hochfrequenzenergie

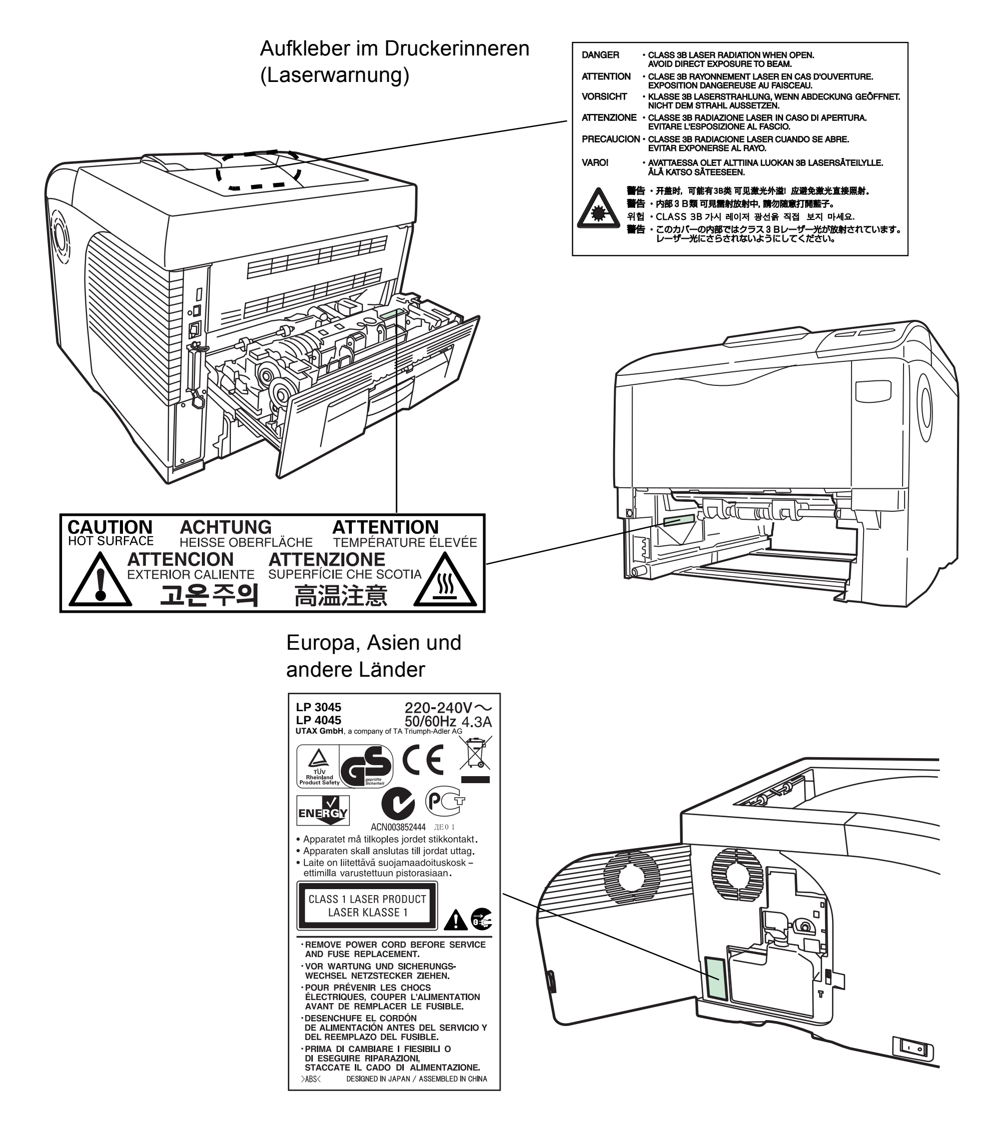
Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie. Hiermit erklärt der Hersteller (UTAX GmbH Norderstedt), dass sich das Gerät (Seitendrucker, Typ LP 3030/3035/3045) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC befindet.

Radio-Tag-Technologie

In einigen Ländern ist die in diesem Gerät zur Identifizierung des Tonerbehälters eingesetzte Radio-Tag-Technologie möglicherweise genehmigungspflichtig. Daher kann dort die Nutzung des Geräts eingeschränkt sein.

Warnschilder im Gerät

Der Drucker ist mit den nachfolgenden Warnschildern versehen.



Ozononzentration

Diese Drucker erzeugen beim Betrieb Ozon (O_3), das sich am Installationsstandort konzentrieren und einen unangenehmen Geruch verursachen kann. Es wird empfohlen, das Gerät an einem gut belüfteten Standort aufzustellen betreiben, damti die Ozonkonzentration unter 0,1 ppm bleibt.

CE-Kennzeichnung

Entsprechend der EU-Richtlinien 89/336/EEC, 73/23/EEC und 1999/5/EC:

Hersteller: UTAX GmbH
Adresse des Herstellers: Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt

erklärt, dass das Produkt

Produktname: Seitendrucker

Modellnummer: LP 3030/3035/3045 (getestet folgender optionalen Druckererweiterung: Papierzufuhr PF-310)

folgenden Produktspezifikationen entspricht:

EN 55 022:1998+A1:2000+A2:2003 Class B
EN 61 000-3-2:2000
EN 61 000-3-3:1995+A1:2001
EN 55 024:1998+A1:2001+A2:2003
EN 60 950:2000
EN 60 825-1:1994+A1+A2
EN 300330-1
EN 300330-2

Der Hersteller und die zur Anwendung kommenden Vertriebsunternehmen legen die folgende technische Dokumentation für den Fall bereit, dass von den zuständigen Behörden eine entsprechende Untersuchung durchgeführt wird.

Bedienungsanleitung, die den einschlägigen Spezifikationen entspricht.
Technische Zeichnungen.
Beschreibung der Verfahren, die die Konformität gewährleisten.
Weitere technische Informationen.

ISO 7779

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB (A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Haftungsausschluss

UTAX GmbH Norderstedt ist nicht haftbar für Verluste oder Schäden, die tatsächlich oder angeblich direkt oder indirekt durch die von uns vertriebenen oder gelieferten Geräte oder Softwareprogramme verursacht worden sind und von einem Kunden oder einer anderen natürlichen oder juristischen Person geltend gemacht werden. Diese Klausel erstreckt sich auch auf mangelnden Service, nicht erreichte Geschäftsabschlüsse, Verlust erwarteter Gewinne oder Folgeschäden, die aus dem Einsatz der von uns vertriebenen Geräte oder Software entstanden sind.

Energy Star



Als ENERGY STAR-Partner haben wir festgelegt, dass dieses Produkt den ENERGY STAR-Richtlinien zur effizienten Energienutzung entspricht.

Das wesentliche Ziel des ENERGY STAR -Programms ist die Reduzierung der Umweltverschmutzung durch die effiziente Energienutzung seitens des Herstellers und des Vertriebs.

Dieser Drucker ist mit einer Sleep-Timer-Funktion ausgestattet, die den Standards des ENERGY STAR-Programms entspricht. Diese Funktion kann den Stromverbrauch des Druckers reduzieren. Eine optimale Energieersparnis wird erzielt, wenn der Drucker, sollte er über einen längeren Zeitraum hinweg nicht genutzt werden, ausgeschaltet wird.

Weitere Informationen zur Sleep-Timer-Funktion und zum Energieverbrauch des Druckers im Ruhemodus folgen in diesem Handbuch.

Grundeinstellung der Sleep-Timer-Funktion und Energieverbrauch im Ruhemodus:

	LP 3030	LP 3035	LP 3045
Grundeinstellung Ruhemodus	15 Minuten (60 Minuten)	15 Minuten (60 Minuten)	15 Minuten (60 Minuten)
Stromverbrauch im Ruhemodus	4,4 W (30 W)	4,9 W (40 W)	5,5 W (75 W)

( ): Vorgaben des ENERGY STAR-Programms

GEEA (Group for Energy Efficient Appliances)



Ziel der GEEA ist die effiziente Energienutzung. Dieses Produkt arbeitet hocheffizient und entspricht den Kriterien für die Auszeichnung mit dem GEEA-Label.

	LP3030	LP3035	LP3045
Grundeinstellung Ruhemodus	15 Minuten (60 Minuten)	15 Minuten (60 Minuten)	15 Minuten (60 Minuten)
Stromverbrauch - Ausgeschaltet - Ruhemodus	 0 W (1 W) 4,4 W (15 W)	 0 W (1 W) 4,9 W (15 W)	 0 W (1 W) 5,5 W (15 W)

( ): GEEA-Kriterien

Vor dem Einsatz des Geräts das vorliegende Handbuch sorgfältig durchlesen. Das Handbuch beim Gerät aufbewahren, so dass es immer zur Hand ist.

In diesem Handbuch sowie am Gerät befinden sich Warnungen und Symbole, die auf Gefahren hinweisen und zur Gewährleistung des sicheren Gerätebetriebs beachtet werden müssen. Die Bedeutung der einzelnen Symbole wird im Folgenden erläutert.



GEFAHR: Weist auf Gefahr für Leib und Leben hin.



ACHTUNG: Weist auf schwerwiegende Verletzungsgefahr hin.



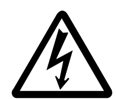
VORSICHT: Weist auf Verletzungsgefahr und das Risiko von Schäden am Gerät hin.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole weisen auf Warnungen hin. Die verwendeten Gefahrensymbole haben folgende Bedeutung:



.... [Allgemeiner Gefahrenhinweis]

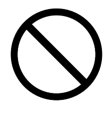


.... [Warnung vor einem Stromschlag]



.... [Warnung vor hoher Temperatur (Verbrennungsgefahr)]

Die nachfolgenden Symbole weisen auf untersagte Aktionen hin. Die verwendeten Verbotssymbole haben folgende Bedeutung:



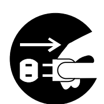
.... [Unzulässige Aktion]

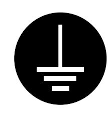


.... [Demontage untersagt]

Die nachfolgenden Symbole weisen auf Maßnahmen hin, die unbedingt durchgeführt werden müssen. Die verwendeten Gebotssymbole haben folgende Bedeutung:

 .... [Erforderliche Maßnahme]

 .... [Netzstecker ziehen]

 .... [Gerät grundsätzlich an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen]

Werden Sicherheitshinweise im vorliegenden Handbuch unlesbar oder bei Verlust des Handbuchs kann ein neues Exemplar beim Kundendienst bestellt werden (die Bestellung eines neuen Handbuchs ist kostenpflichtig).

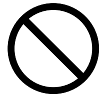


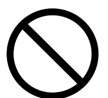
Sicherheitshinweise zur Installation

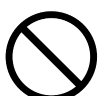
Umgebung



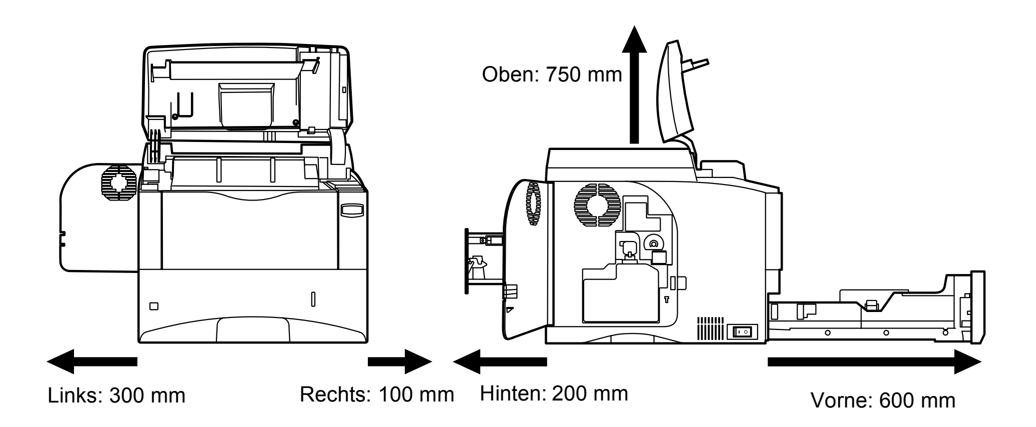
VORSICHT:

Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche aufstellen. Es könnte sonst um- bzw. herunterfallen. In diesem Fall besteht Verletzungsgefahr, und das Gerät könnte beschädigt werden. 

Der Aufstellungsort soll möglichst trocken und staubfrei sein. Setzt sich Staub oder Schmutz auf dem Netzstecker ab, den Stecker reinigen, ansonsten besteht Brand-/Stromschlaggefahr. 

Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizung o. ä.) oder entzündbaren Materialien aufstellen: Brandgefahr. 

Zur Gewährleistung ausreichender Belüftung und um den bequemen Zugang zum Gerät zu ermöglichen, die unten aufgeführten Abstände einhalten. Es ist besonders darauf zu achten, dass Lüftungsschlitze nicht verstellt werden. 



Sonstige Vorsichtsmaßnahmen

Bestimmte Bedingungen können sich auf die Betriebssicherheit und Leistung nachteilig auswirken. Das Gerät ist in einem Raum aufzustellen, in dem eine gleichmäßige Temperatur und Luftfeuchtigkeit herrschen (ca. 23 °C, 60 %).

- Gerät nicht in der Nähe eines Fensters oder einem anderen, direktem Sonnenlicht ausgesetzten Ort aufstellen.
- Gerät nicht an einem Ort aufstellen, der Vibrationen ausgesetzt ist.
- Gerät nicht an einem Ort mit starken Temperaturschwankungen aufstellen.
- Gerät nicht direkter Heiß- oder Kaltzugluft aussetzen.
- Gerät nur an einem ausreichend belüfteten Ort aufstellen.

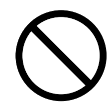
Im Druckbetrieb werden geringe, nicht gesundheitsschädigende Ozonmengen freigesetzt. Wird der Drucker jedoch in einem schlecht gelüfteten Raum über längere Zeit ununterbrochen verwendet, kann es zur Entwicklung unangenehmen Geruchs kommen. Es empfiehlt sich daher, den Raum, in dem das Gerät steht, immer gut zu lüften.

Stromversorgung/Erdung des Geräts



ACHTUNG:

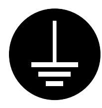
Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßige Steckdose anschließen. An diese Steckdose keine weiteren Geräte anschließen. Ansonsten besteht Brand- bzw. Stromschlaggefahr.



Netzstecker vollständig einstecken. Ansonsten besteht die Gefahr, dass die Pole mit einem metallischen Gegenstand in Berührung kommen: Brand-/Stromschlaggefahr.



Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Bestehen Zweifel über die Eignung einer Steckdose, den Kundendienst zu Rate ziehen.



Sonstige Vorsichtsmaßnahmen

Das Netzkabel an die dem Gerät nächstgelegene Steckdose anschließen.

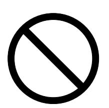
Die vollständige Trennung des Geräts vom Stromkreis erfolgt im Notfall durch Ziehen des Netzsteckers. Dieser muss daher in der Nähe des Geräts und leicht zugänglich sein.

Handhabung von Schutzhüllen aus Kunststoff



ACHTUNG:

Die Plastiktüten der Druckerverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Sie können sich um Mund und Nase legen und zu Erstickung führen.





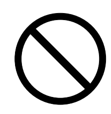
Sicherheitshinweise zum Berieb des Druckers

Vorsichtsmaßnahmen beim Einsatz des Druckers



ACHTUNG:

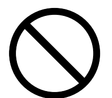
Keine metallischen Objekte und keine Behälter mit Flüssigkeiten (Vasen, Tassen etc.) auf das Gerät oder dessen Nähe stellen: Brand-/Stromschlaggefahr. Falls diese Objekte in das Gerät fallen, besteht Brand- bzw. Stromschlaggefahr.



Keine Abdeckungen vom Gerät entfernen: Stromschlaggefahr.



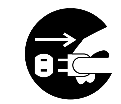
Wird das Netzkabel beschädigt, muss es gegen ein neues ausgetauscht werden. Netzkabel nicht reparieren. Keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel abstellen, Kabel nicht übermäßig ziehen oder umbiegen.
Ansonsten besteht Brand- bzw. Stromschlaggefahr.



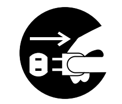
Keine Reparaturversuche unternehmen und Gerät nicht demontieren, ansonsten besteht Brand- und Stromschlaggefahr und das Risiko, dass die Lasereinheit beschädigt wird. Ein Austreten des Laserstrahls kann zur Erblindung führen.



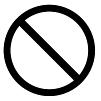
Falls das Gerät übermäßig heiß läuft, Rauch austritt, ein ungewöhnlicher Geruch zu verspüren ist oder eine andere außergewöhnliche Situation auftritt: Das Gerät zur Vermeidung von Brand oder Stromschlag sofort ausschalten (O) und unbedingt den Netzstecker ziehen. Danach den Kundendienst verständigen.



Gelangt ein Fremdkörper (z. B. Heftklammern) oder Flüssigkeit in das Gerät, das Gerät sofort am Netzschalter (O) abschalten. Dann sicherheitshalber den Netzstecker ziehen, ansonsten besteht Brand-/Stromschlaggefahr. Kundendienst verständigen.



Netzstecker und/oder -kabel nicht mit nassen Händen anfassen: Stromschlaggefahr.



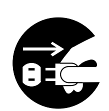
Zur Wartung und Reparatur von Komponenten im Gerät immer den Kundendienst anfordern.



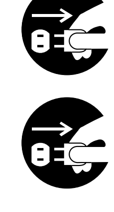


VORSICHT:

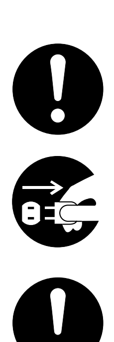
Beim Abziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen. Dadurch können die Drähte des Kabels beschädigt werden und es besteht Brand- bzw. Stromschlaggefahr. (Das Netzkabel beim Ziehen des Netzsteckers grundsätzlich am Stecker fassen.)



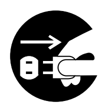
Soll das Gerät umgestellt werden, immer den Netzstecker ziehen. Wird das Netzkabel beschädigt, besteht Brand-/ Stromschlaggefahr.



Wird das Gerät eine Zeit lang nicht benutzt (z. B. über Nacht), ist es auszuschalten (O). Wird es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt (z. B. im Urlaub), empfiehlt es sich aus Sicherheitsgründen, den Netzstecker zu ziehen.



Zum Anheben/Umstellen des Geräts dieses nur an den dafür ausgewiesenen Stellen anfassen.



Aus Sicherheitsgründen das Gerät beim Reinigen stets vom Netz trennen.



Setzt sich Staub im Gerät ab, besteht Brandgefahr. Zur Reinigung des Geräteinnenraums den Kundendienst zu Rate ziehen. Besonders zweckmäßig ist diese Maßnahme zu Beginn von Jahreszeiten mit hoher Luftfeuchtigkeit. Informationen zu den Kosten für die Reinigung der geräteinternen Komponenten liefert der Kundendienst.

Sonstige Vorsichtsmaßnahmen:

Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen.

Während des Kopierens nicht die obere Abdeckung öffnen, den Netzschalter auf AUS stellen oder den Netzstecker ziehen.

Zum Umstellen des Geräts den Kundendienst anrufen.

Elektrische Komponenten (Stecker, Platinen etc.) nicht anfassen. Diese Komponenten können durch statische Entladung beschädigt werden.

Nur die in diesem Handbuch beschriebenen Arbeitsgänge durchführen.

Abschirmkabel verwenden.



VORSICHT:

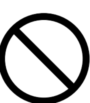
Bei der Benutzung von Bedienelementen und der Durchführung von Prozeduren unbedingt die Anweisungen in diesem Handbuch beachten, da ansonsten eine Gefährdung durch Laserstrahlen nicht auszuschließen ist.

Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit Verbrauchsmaterial

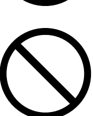


VORSICHT:

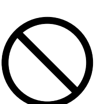
Den Tonerbehälter keinesfalls verbrennen, da herumfliegende Funken Brände verursachen können.



Tonerbehälter außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

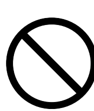


Tritt Toner aus dem Behälter aus, Kontakt mit Haut und Augen vermeiden und Toner nicht verschlucken oder einatmen.



- Wird versehentlich Toner eingeatmet, in einem gut gelüfteten Raum mit einer großen Wassermenge gurgeln. Bei Husten einen Arzt aufsuchen.
- Wird versehentlich Toner verschluckt, Mund spülen und ein bis zwei Gläser Wasser trinken. Falls nötig einen Arzt aufsuchen.
- Gelangt Toner in die Augen, gründlich mit Wasser spülen. Bei bleibenden Problemen einen Arzt aufsuchen.
- Toner, der mit der Haut in Berührung gekommen ist, mit Wasser und Seife abwaschen.

Den Tonerbehälter nicht gewaltsam öffnen oder beschädigen.



Sonstige Vorsichtsmaßnahmen

Den Tonerbehälter gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Jegliches Verbrauchsmaterial in einer kühlen, dunklen Umgebung lagern.

Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, sämtliche Papierstapel aus den Kassetten entfernen und in der Originalverpackung vor Feuchtigkeit geschützt lagern.

Über dieses Handbuch

Das vorliegende Handbuch ist in folgende Kapitel unterteilt:

Kapitel 1 - Gerätekomponenten

Dieses Kapitel gibt einen Überblick über die einzelnen Gerätekomponenten.

Kapitel 2 - Druckbetrieb

Dieses Kapitel enthält Informationen zur Druckausgabe vom Computer aus.

Kapitel 3 - Wartung

In diesem Kapitel wird erläutert, wie der Tonerbehälter ausgetauscht wird und der Drucker zu pflegen ist.

Kapitel 4 - Störungsbeseitigung

Dieses Kapitel enthält Erläuterungen zur Beseitigung von Papierstaus und anderen Fehlern.

Kapitel 5 - Technische Daten

Dieses Kapitel gibt einen Überblick über die technischen Daten des Druckers.

Konventionen

In diesem Handbuch gelten folgende Konventionen:

Konvention	Beschreibung	Beispiel
Kursivdruck	Zur Hervorhebung eines zentralen Begriffes, einer Aussage oder einer Meldung.	Die *obere Abdeckung* schließen. Siehe *Austausch des Tonerbehälters auf Seite 3-3*.
Courier	Kennzeichnet Meldungen oder Namen, die am Bedienfeld angezeigt werden.	Der Resttonerbehälter muss ausgetauscht werden, sobald die Meldung `Tonerabfallflasche prüfen` erscheint.
Fettdruck	Kennzeichnet Tasten am Bedienfeld.	Die Taste **[Menu]** betätigen.
Hinweise	Zusätzliche Informationen zu Funktionen oder Leistungsmerkmalen.	**HINWEIS:** Hinweise zur Aufbewahrung des Transportstifts siehe Schritt 10.
Wichtig	Zusätzliche relevante Erläuterungen.	**WICHTIG:** Darauf achten, dass das Papier nicht gefalzt, gewellt oder beschädigt ist.
Vorsicht	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu *Geräteschäden* führen kann.	**VORSICHT:** Nicht gleichzeitig das Gerät vorne halten und die Kassette herausziehen.
Achtung	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu *Verletzungen* führen kann.	**ACHTUNG:** Vorsicht beim Umgang mit der Ladeeinheit - Hochspannung!

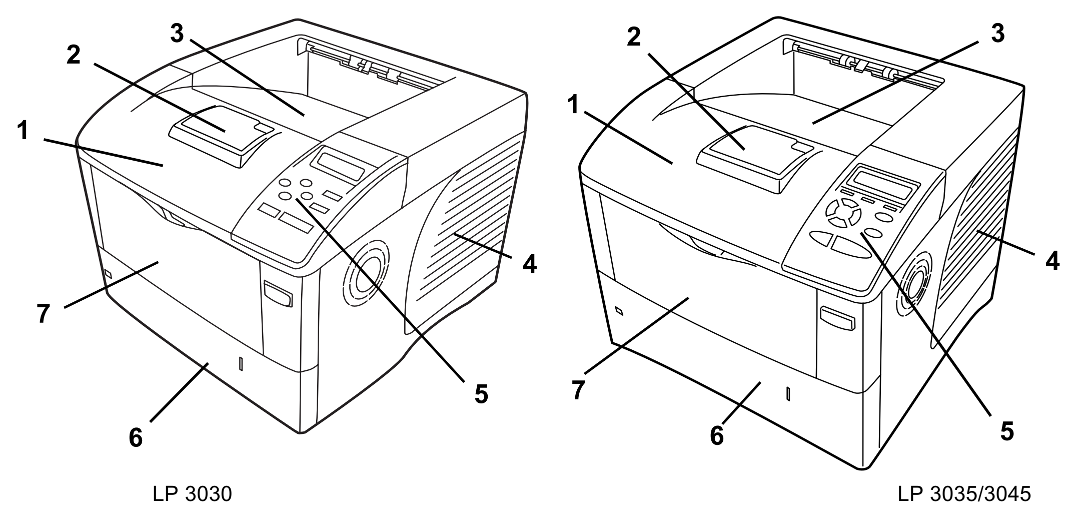
1 Gerätekomponenten

Dieser Abschnitt enthält Erläuterungen und Abbildungen zur Position und Funktionsweise der verschiedenen Gerätekomponenten. Mit den Namen und Funktionen dieser Komponenten vertraut machen, um das Gerät korrekt bedienen und optimal nutzen zu können.

In diesem Kapitel werden folgende Themen behandelt:

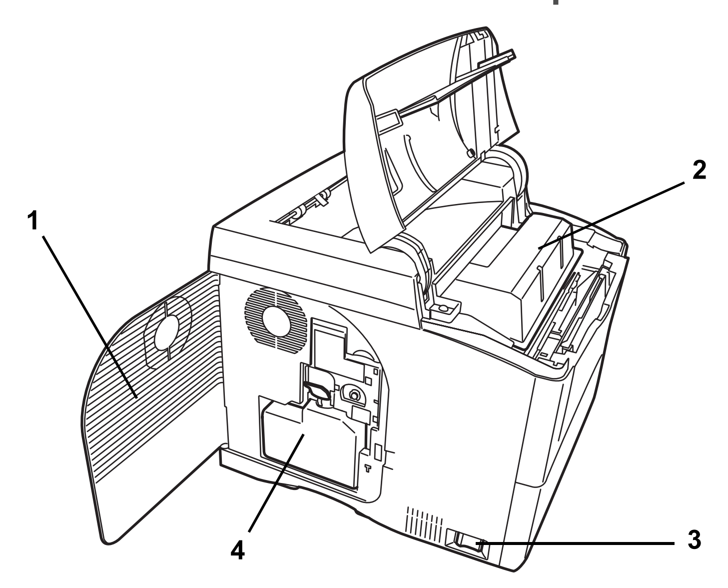
- Komponenten an der Vorderseite des Druckers 1-2
- Komponenten an der linken Druckerseite und interne Komponenten 1-2
- Komponenten an der Druckerrückseite........................ 1-3

Komponenten an der Vorderseite des Druckers



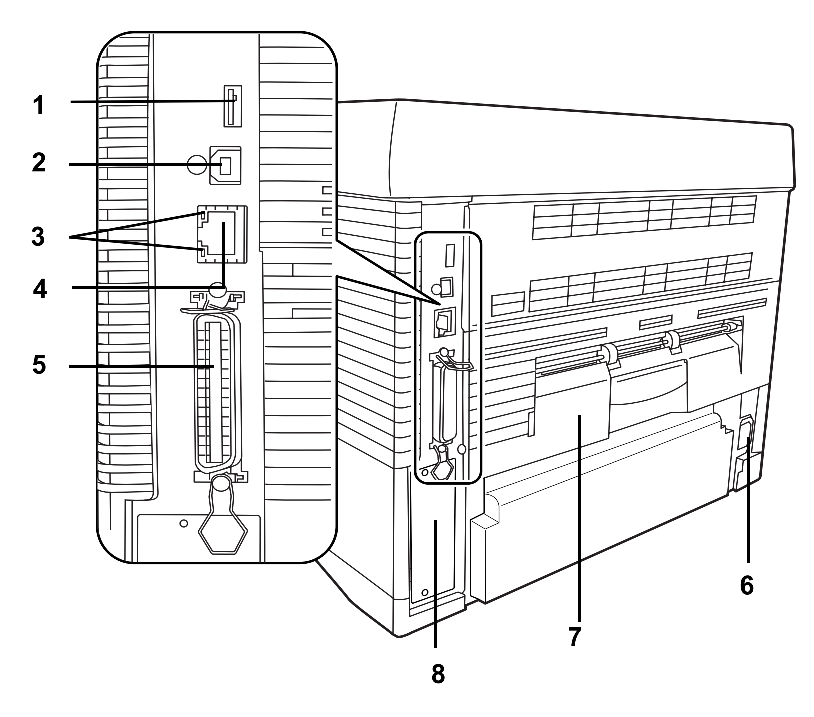
1	**Obere Abdeckung**
2	**Papieranschlag**
3	**Obere Ablage**
4	**Rechte Abdeckung**
5	**Bedienfeld**
6	**Papierkassette**
7	**Universalzufuhr**

Komponenten an der linken Druckerseite und interne Komponenten



1	**Linke Abdeckung**
2	**Tonerbehälter**
3	**Netzschalter**
4	**Resttonerbehälter**

Komponenten an der Druckerrückseite



1 **Steckplatz für USB-Speicher**

2 **USB-Schnittstellenanschluss**

3 **Netzwerkanzeigen (nur LP 3035/3045)**

4 **Netzwerkanschluss (nur LP 3035/3045)**

5 **Paralleler Schnittstellenanschluss**

6 **Netzanschluss**

7 **Hintere Einheit**

8 **Steckplatz für optionale Schnittstellenkarte (Netzwerk/seriell)/ CF-Karte/Microdrive))**

2 Druckbetrieb

In diesem Kapitel werden folgende Themen behandelt:

• Installation des Druckertreibers 2-2
• Drucken aus einer Anwendung 2-3

Installation des Druckertreibers

Sicherstellen, dass der Drucker ordnungsgemäß angeschlossen und mit dem PC verbunden ist, bevor der Druckertreiber von der CD-ROM installiert wird.

1. Den PC einschalten und Windows aufrufen.

HINWEIS: Falls das Dialogfeld "Willkommen" des Assistenten für die Suche nach neuen Hardwarekomponenten erscheint, auf "Abbrechen" klicken.

2. Die mit dem Drucker gelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk des PCs einlegen.

3. Das Installationsprogramm wird gestartet.

HINWEIS: Wird das Installationsprogramm nicht automatisch gestartet, kann über den Windows Explorer auf die CD-ROM zugegriffen und Setup.exe hier direkt aufgerufen werden.

4. Die Anweisungen des Installationsprogramms befolgen, um den KX-Treiber (KX DRIVER) zu installieren.

Drucken aus einer Anwendung

In den nachfolgenden Abschnitten wird beschrieben, wie die in einer Anwendung erstellen Dateien gedruckt werden. Dabei können das *Papierformat* und die *Ausgabeeinheit* gewählt werden.

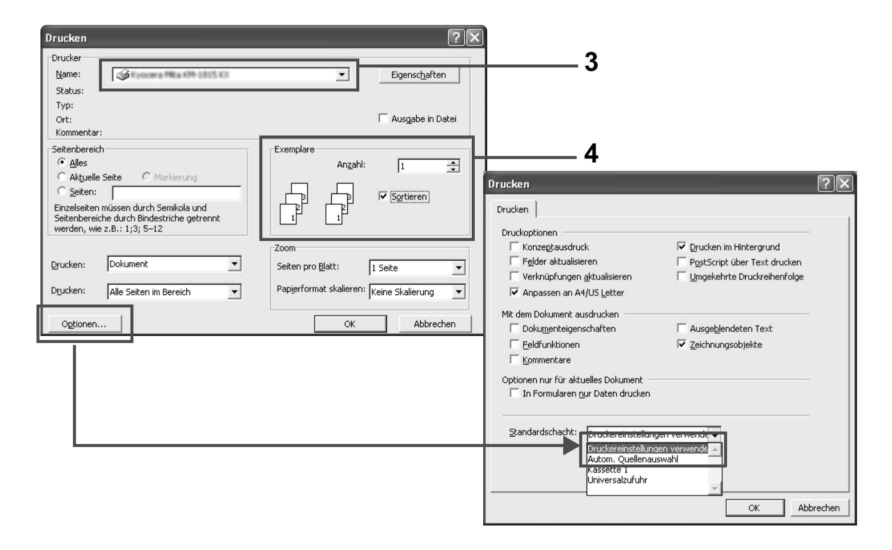
1. Papier in die Kassette einlegen.

2. Im Menü *Datei* der Anwendung die Option **Drucken** auswählen. Das Dialogfeld *Drucken* erscheint.

3. Die Dropdown-Liste mit den Druckernamen öffnen. Hier erscheinen alle installierten Drucker. Auf den Namen des jeweiligen Geräts klicken.

4. Unter **Anzahl** die gewünschte Anzahl Druckexemplare eingeben. Es können bis zu 999 Exemplare gedruckt werden.

   Beim Drucken aus Microsoft Word wird empfohlen, auf die Schaltfläche **Optionen** zu klicken und unter **Standardschacht** die Option **Druckereinstellungen verwenden** zu wählen.



5. Den Druckvorgang mit **OK** starten.

3 Wartung

In diesem Kapitel werden folgende Themen behandelt:

- Allgemeine Informationen.. 3-2
- Austausch des Tonerbehälters..................................... 3-3
- Reinigung des Druckers.. 3-10

Allgemeine Informationen

In diesem Kapitel werden allgemeine Wartungsaufgaben erläutert, die eigenständig am Drucker durchgeführt werden können. Dies umfasst beispielsweise den Austausch folgender Komponenten (Displaymeldungen beachten):

- Toner-Kits
- Resttonerbehälter

Darüber hinaus muss das Innere des Druckers regelmäßig gereinigt werden.

Austausch des Tonerbehälters

Toner-Wartungsintervall

Die Lebensdauer des Tonerbehälters hängt davon ab, wie viel Toner bei den Druckaufträgen verbraucht wird. Bei der Verarbeitung von A4-Papier, einer durchschnittlichen Tonerbedeckung von etwa 5 % und aktiviertem EcoPrint-Modus reicht der Tonerbehälterinhalt für ungefähr 20.000 Druckseiten (LP 3045) bzw. 15.000 (LP 3035) und 12.000 (LP 3030).

Um festzustellen, wie viel Toner sich noch im Tonerbehälter befindet, eine Statusseite drucken. Auf der Statusseite zeigt unter "Tonermenge" (im Bereich zum Status der Verbrauchsmaterialien) ein Statusbalken den noch vorhandenen Tonervorrat ungefähr an.

Starter-Tonerbehälter

Bei dem als Erstausrüstung mit dem Drucker gelieferten Tonerbehälter handelt es sich um ein Starter-Kit. Der Starter-Toner reicht für etwa 10.000 Druckseiten (LP 3045) bzw. 7.500 (LP 3035) und 6.000 (LP 3030).

Toner-Kits

Um Probleme mit dem Drucker zu vermeiden und eine lange Druckerlebensdauer zu garantieren, wird dringend empfohlen, das vom Hersteller angebotene neue Toner-Kit zu verwenden.

Ein neues Toner-Kit enthält folgende Komponenten:

- Tonerbehälter
- Reinigungstuch
- Plastikbeutel für die Entsorgung des alten Tonerbehälters und des alten Resttonerbehälters
- Resttonerbehälter
- Installationsanleitung

HINWEIS: Den Tonerbehälter erst unmittelbar vor dem Einsetzen in den Drucker aus der Verpackung nehmen.

Meldungen, die zum Austausch eines Tonerbehälters auffordern

Im Display des Druckers erscheinen in zwei Phasen der Tonernutzung Meldungen. Sie wechseln automatisch mit den übrigen Druckermeldungen (beispielsweise `Bereit`):

- Wenn beim der Toner nahezu aufgebraucht ist, zeigt das Display des Druckers als erste Warnung die Meldung `Nur wenig Toner` an. An dieser Stelle muss noch nicht unbedingt ein Austausch erfolgen.
- Wenn die erste Meldung ignoriert und mit dem Druckbetrieb fortgefahren wird, erscheint — unmittelbar bevor der Toner vollständig verbraucht ist — die Meldung `Toner ersetzen`. In diesem Fall muss der Tonerbehälter sofort ausgetauscht werden. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, ändert sich die Meldung jedoch nicht automatisch in `Bereit`. Um den Druckbetrieb wieder aufzunehmen, die Taste **[GO]** drücken und damit den Drucker in den Bereit-Zustand setzen.

Den Tonerbehälter in beiden Fällen wie unter *Austausch des Tonerbehälters auf Seite 3-3* beschrieben austauschen.

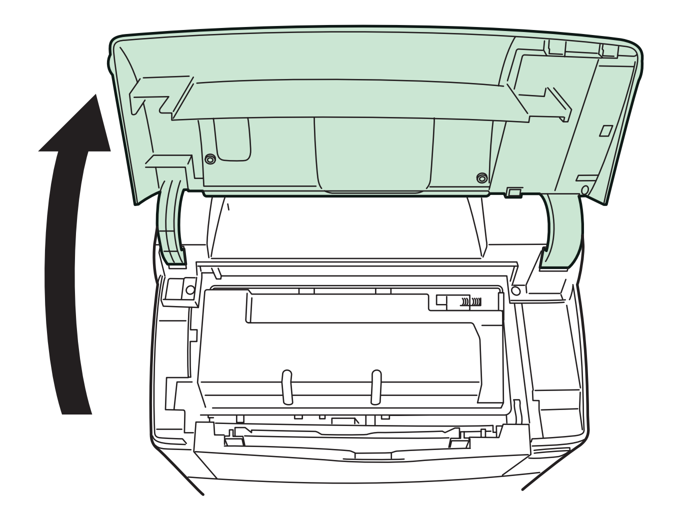
Tonerbehälter austauschen

HINWEIS: Beim Austausch eines Tonerbehälters vorübergehend alle Speichermedien und Verbrauchsmaterialien (Disketten etc.) aus der unmittelbaren Umgebung des Tonerbehälters entfernen. Dies ist angeraten, um eine Beschädigung der Datenträger durch die magnetische Ladung des Toners auszuschließen.

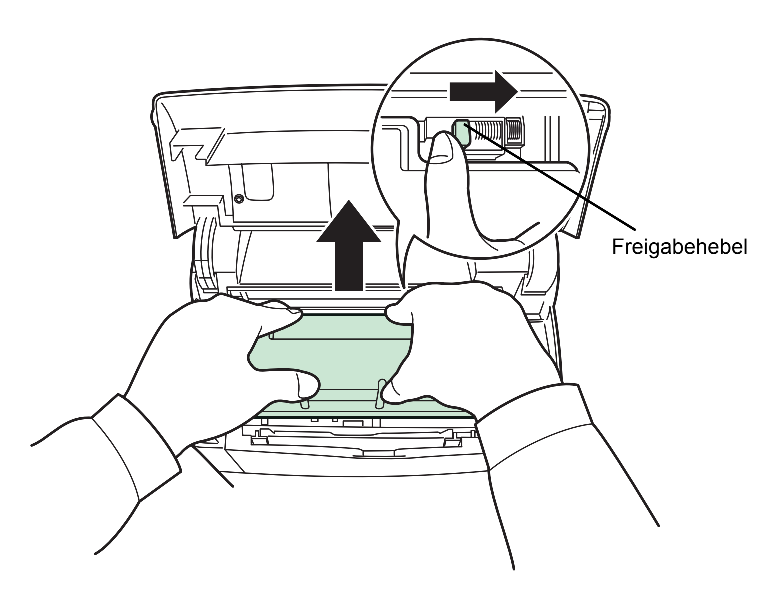
In diesem Abschnitt wird erläutert, wie der Tonerbehälter auszutauschen ist. Dabei grundsätzlich immer auch den Resttonerbehälter austauschen. Ist dieser Behälter voll, kann es durch Austreten von Alttoner aus dem Behälter zu einer Verschmutzung oder Beschädigung des Druckers kommen.

HINWEIS: Für den Austausch des Tonerbehälters muss der Drucker nicht ausgeschaltet werden. Druckdaten, die noch nicht vollständig ausgegeben sind, würden beim Ausschalten des Druckers gelöscht werden.

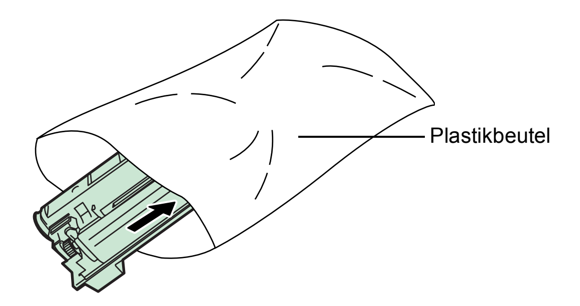
1 Obere Abdeckung öffnen.



2 Freigabehebel nach rechts drücken und den Tonerbehälter herausziehen.

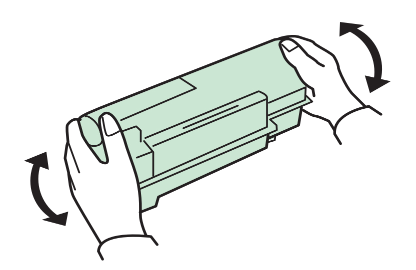


3 Den alten Tonerbehälter in den Plastikbeutel legen (im Toner-Kit enthalten) und entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

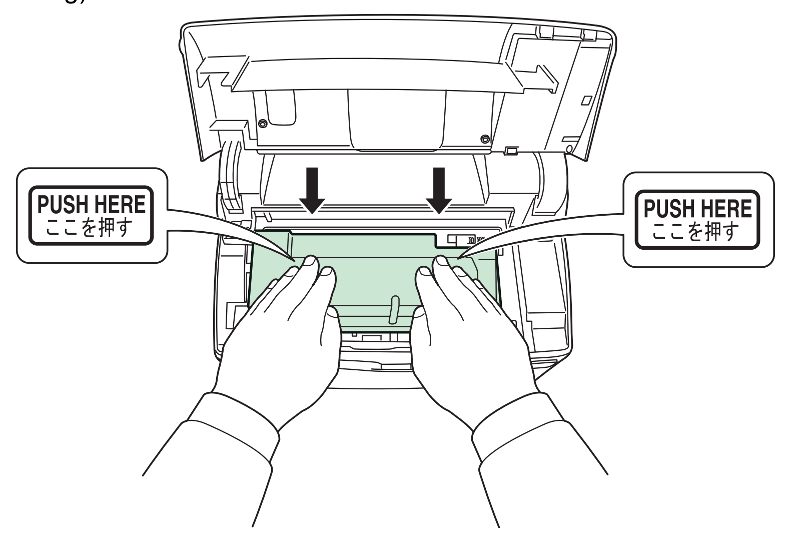


4 Den neuen Behälter aus dem Toner-Kit nehmen.

5 Den Tonerbehälter wie in der Abbildung gezeigt mindestens zehnmal schütteln, um den Toner darin gleichmäßig zu verteilen.



6 Den neuen Tonerbehälter in den Drucker setzen und durch Drücken auf den oberen Bereich fest im Gerät installieren (siehe nachstehende Abbildung).



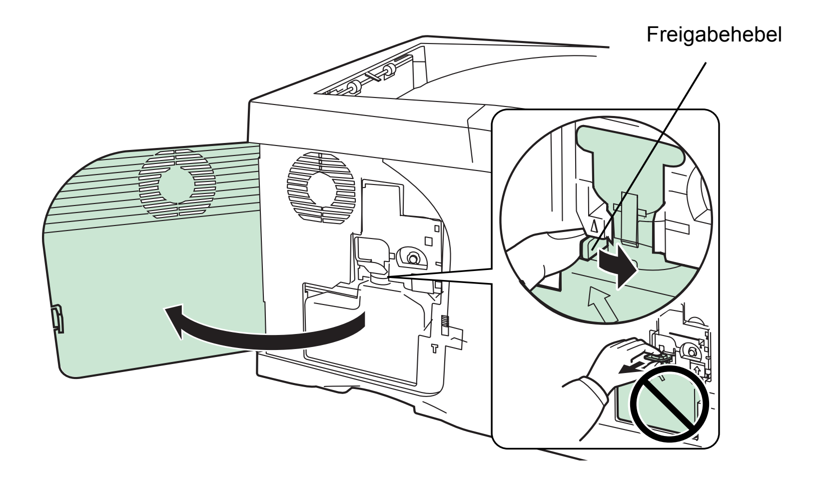
7 Die obere Abdeckung schließen.

Mit dem nächsten Abschnitt fortfahren.

Resttonerbehälter austauschen

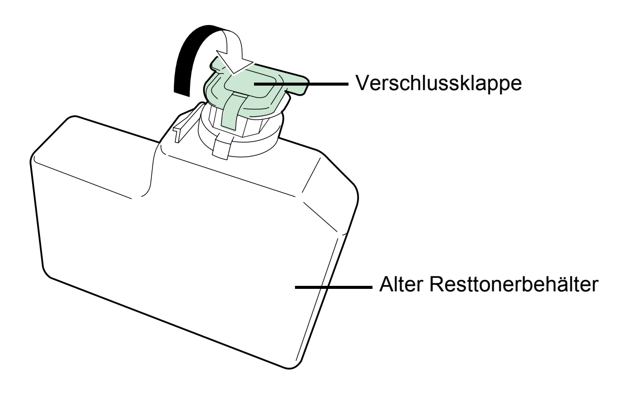
Beim Austauschen des Tonerbehälters sollte stets auch der Resttonerbehälter ersetzt werden. Einen neuen Behälter finden Sie im Toner-Kit. Wird der Resttonerbehälter nicht ausgetauscht, lässt sich der Drucker nicht in Betrieb nehmen.

1 Die linke Abdeckung öffnen. Den Resttonerbehälter fassen und gleichzeitig den Freigabehebel drücken. Den Behälter dann vorsichtig entnehmen.

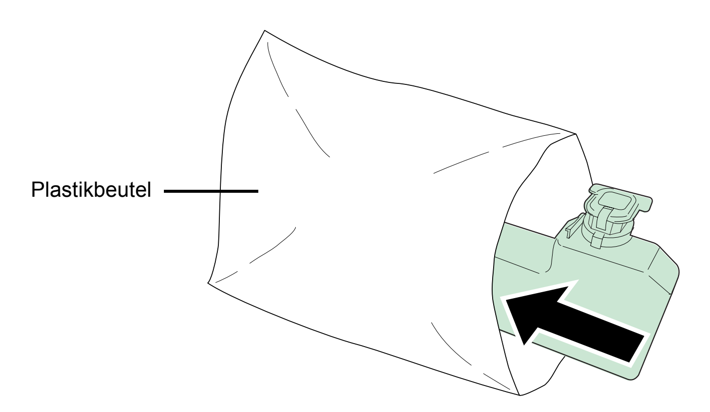


HINWEIS: Den Resttonerbehälter so vorsichtig wie möglich entfernen, damit kein Toner im Inneren des Druckers verschüttet wird. Darauf achten, dass die Öffnung des Resttonerbehälters nicht nach unten weist.

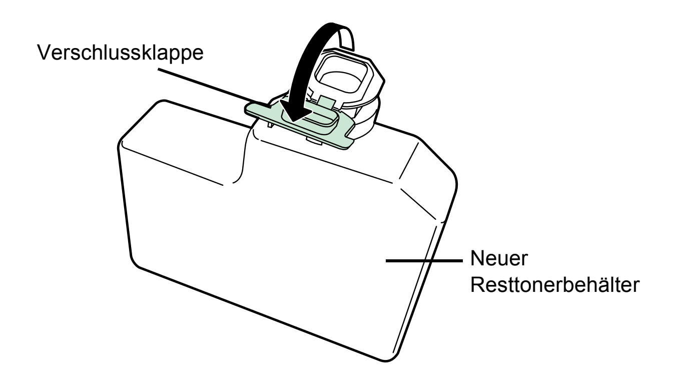
2 Den Resttonerbehälter nach der Entnahme aus dem Drucker verschließen.



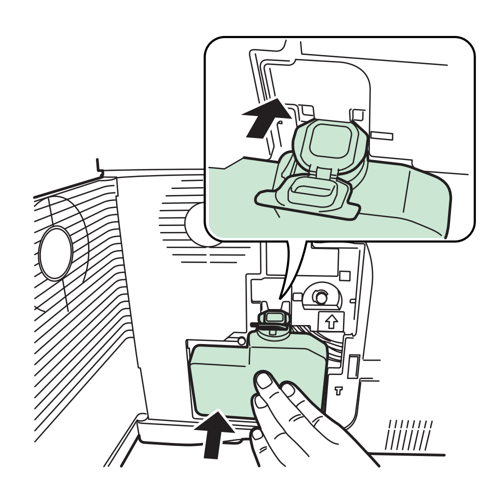
3 Um ein Verschütten des Toners zu vermeiden, den verschlossenen Resttonerbehälter vor der ordnungsgemäßen Entsorgung in dem im Toner-Kit enthaltenen Plastikbeutel verpacken.



4 Die Verschlussklappe des neuen Resttonerbehälters öffnen.



5 Den neuen Resttonerbehälter wie in der Abbildung gezeigt in den Drucker einsetzen. Den Behälter leicht andrücken, bis er einrastet.



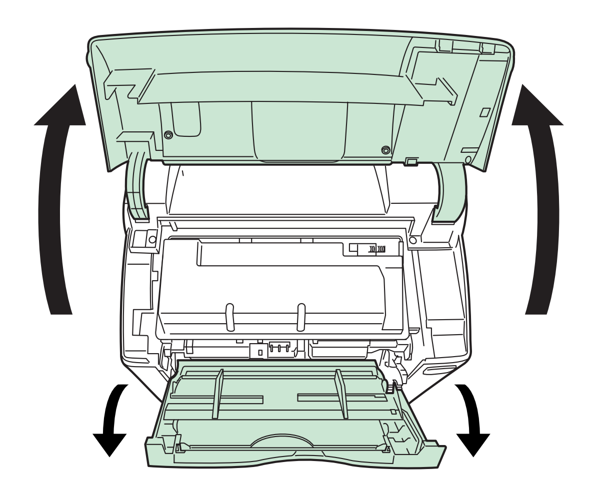
6 Sicherstellen, dass der Resttonerbehälter ordnungsgemäß installiert ist, und die linke Abdeckung schließen.

Nach dem Austauschen des Tonerbehälters und des Resttonerbehälters die Komponenten im Inneren des Druckers reinigen. Siehe hierzu *Reinigung des Druckers auf Seite 3-10*.

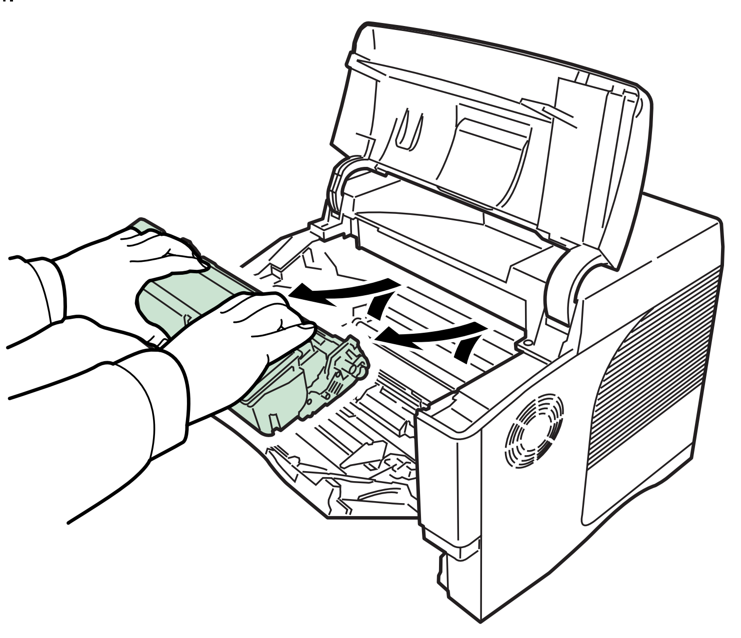
Reinigung des Druckers

Die Komponenten im Inneren des Druckers sollten regelmäßig gereinigt werden, um Probleme mit der Druckqualität zu vermeiden.

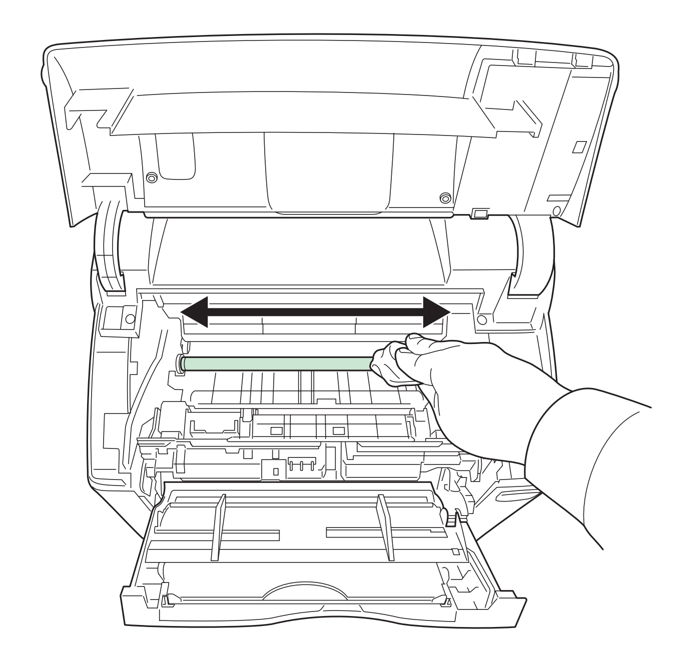
1 Die obere Abdeckung und die Universalzufuhr öffnen.



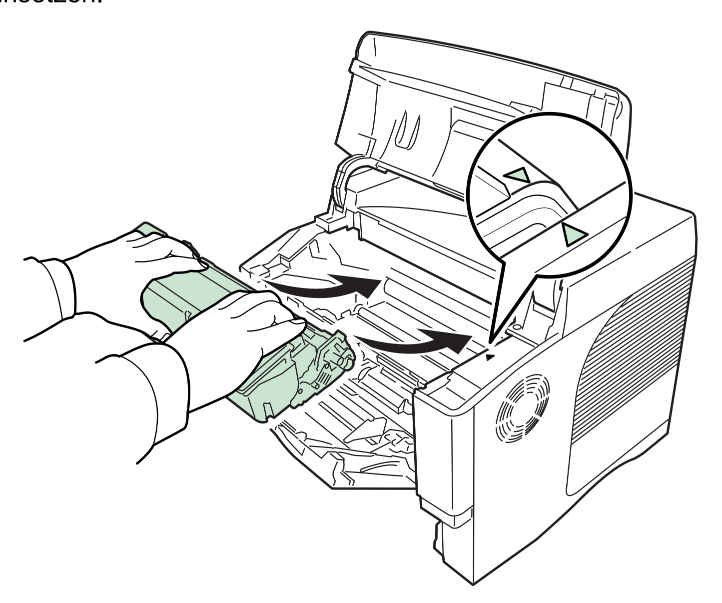
2 Die Entwicklereinheit zusammen mit dem Tonerbehälter aus dem Drucker nehmen.



3 Mit einem fusselfreien Tuch Staub und Schmutz von der *Ausrichtwalze* (Metall) entfernen.



4 Die *Entwicklereinheit* zusammen mit dem *Tonerbehälter* wieder in das Gerät einsetzen.



Obere Abdeckung und Universalzufuhr schließen.

4 Störungsbeseitigung

In diesem Kapitel werden folgende Themen behandelt:

- Allgemeine Richtlinien 4-2
- Probleme mit der Druckqualität 4-4
- Fehlermeldungen 4-6
- Beseitigung von Papierstaus 4-13

Lässt sich ein Problem nicht wie hier beschrieben beseitigen, an den Kundendienst wenden.

Allgemeine Richtlinien

Die nachfolgende Tabelle enthält einige allgemeine Lösungen für mögliche Probleme, die bei Einsatz des Druckers auftreten und vom Anwender gegebenenfalls selbst behoben können. Es wird empfohlen, zunächst die hier beschriebenen Maßnahmen zur Fehlerbehebung zu treffen, bevor die Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst erfolgt.

Symptom	Prüfen	Korrekturmaßnahme
Schlechte Druckqualität.	Siehe *Probleme mit der Druckqualität auf Seite 4-4*.	
Papierstau.	Siehe *Beseitigung von Papierstaus auf Seite 4-13*.	
Am Bedienfeld leuchten keine Anzeigen, obwohl der Drucker eingeschaltet ist, und der Lüfter ist nicht zu hören.	Vergewissern, dass das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.	Drucker ausschalten, Netzkabel ordnungsgemäß einstecken und Drucker wieder einschalten.
	Vergewissern, dass sich der Netzschalter in der Position EIN (|) befindet.	Den Netzschalter in die Position EIN (|) bringen.
Der Drucker gibt zwar eine Statusseite, nicht jedoch vom Computer empfangene Daten korrekt aus.	Das Schnittstellenkabel überprüfen.	Beide Enden des Druckerkabels fest anschließen. Gegebenenfalls das Druckerkabel austauschen.
	Die Programmdateien und die Anwendungssoftware überprüfen.	Testhalber eine andere Datei drucken oder einen anderen Druckbefehl ausprobieren. Tritt das Problem nur bei einer bestimmten Datei oder Anwendung auf, die Druckereinstellungen für die betreffende Anwendung prüfen.

Tipps

Die nachfolgenden Tipps können dabei helfen, Druckerprobleme zu lösen. Kann ein Problem anhand der vorstehenden allgemeinen Hinweise nicht gelöst werden, Folgendes versuchen:

- Den Drucker ausschalten und einige Sekunden warten. Das Gerät dann wieder einschalten.
- Den Computer, der die Druckaufträge an den Drucker sendet, neu starten.
- Die neuste Version des Druckertreibers beschaffen und laden.

- Prüfen, ob die von der Anwendung geforderten Schritte zur Erstellung von Ausdrucken korrekt befolgt wurden. Gegebenenfalls die Anwendungsdokumentation zu Rate ziehen.
- Wenn der Drucker sinnlose Zeichen ausgibt oder den Druckbetrieb einstellt, sobald der Computer eingeschaltet wird (insbesondere, wenn der Drucker bei Einsatz von Windows 98 über die parallele Schnittstelle mit dem Computer verbunden ist), die Gerätetreiberdatei drvwppqt.vxd umbenennen. Diese Datei kann sich in dem Ordner Windows\System\Iosubsys oder Arcada\System befinden. Technische Details befinden sich im Internet auf der Microsoft-Website für den Gerätetreiber.

Probleme mit der Druckqualität

Die Tabellen und Diagramme in den nachfolgenden Abschnitten beschreiben mögliche Probleme mit der Druckqualität sowie Maßnahmen zu deren Behebung. In einigen Fällen ist eine Reinigung des Druckers bzw. der Austausch von Druckerteilen erforderlich.

Kann ein Problem nicht behoben werden, den Kundendienst benachrichtigen.

Druckergebnis	Korrekturmaßnahme
Vollständig leere Seite	Den Tonerbehälter überprüfen. Die obere Abdeckung des Druckers öffnen und prüfen, ob der Tonerbehälter korrekt eingesetzt ist. Ausführliche Erläuterungen zur Installation des Tonerbehälters enthält der Abschnitt *Austausch des Tonerbehälters auf Seite 3-3*.
	Vergewissern, dass die Anwendungssoftware fehlerfrei arbeitet.
Schwarze oder weiße senkrechte Streifen	Die Toneranzeige im Bedienfeld kontrollieren. Wenn die Meldung `Nur wenig Toner` angezeigt wird, ein neues Toner-Kit installieren. Weitere Informationen siehe *Austausch des Tonerbehälters auf Seite 3-3.*
Blasse oder verschwommene Drucke	Die EcoPrint-Einstellung überprüfen. Wenn der EcoPrint-Modus aktiviert ist, diesen über das Bedienfeld deaktivieren.
	Vergewissern, dass die passende Papiersorte für das zu verarbeitende Papier eingestellt ist.
	Das Bedienfeld prüfen. Wenn die Meldung `Nur wenig Toner` angezeigt wird, ein neues Toner-Kit installieren. Weitere Informationen siehe *Austausch des Tonerbehälters auf Seite 3-3.*

Druckergebnis	Korrekturmaßnahme
Hintergrund grau	Das Bedienfeld prüfen. Wenn die Meldung "Nur wenig Toner" angezeigt wird und die Warnungsanzeige blinkt, ein neues Toner-Kit installieren. Siehe *Austausch des Tonerbehälters auf Seite 3-3*.
	Die Druckdichte prüfen. Am das Bedienfeld das Menü für die Druckdichte aufrufen und eine geringere Druckdichte einstellen.
Oberkante oder Rückseite des Papiers verschmutzt	Alle im Papierweg liegenden Teile reinigen – beispielsweise die Papierkassette etc.
Druck unvollständig oder Zeichen nicht an der richtigen Position	Vergewissern, dass die Anwendungssoftware fehlerfrei arbeitet.
	Siehe *Tipps auf Seite 4-3*.

Fehlermeldungen

Die nachfolgende Tabelle enthält Fehler- und Wartungsmeldungen, deren Ursache selbstständig durch den Anwender behoben werden kann. Wenn die Meldung Service rufen erscheint, den Drucker ausschalten und den Kundendienst informieren.

Bei einigen Fehlerbedingungen ertönt ein Alarmsignal. Dieses Signal durch Drücken von **[Cancel]** wieder ausschalten.

Meldung	Korrekturmaßnahme
Pap. einl. Univ	Die in der Meldung genannte Papierquelle ist leer. Die Papierquelle (Kassette, Universalzufuhr, optionale Papierzufuhr oder optionale Kuvertzufuhr [nur LP 3035/3045) mit der angegebenen Papiersorte füllen. Diese Meldung wird abwechselnd mit Meldungen zum Status des Druckers angezeigt, beispielsweise Bereit, Bitte warten, Es wird gedruckt, Warte... und FormFeed Timeout.
Service rufen F###	F### steht für einen Controllerfehler (#=0, 1, 2, ...). Service anrufen. Der Drucker geht nicht in Betrieb, wenn diese Meldung erscheint.
Service rufen ####:0123456	#### steht für einen mechanischen Fehler (#=0, 1, 2, ...). Service anrufen. Der Drucker geht nicht in Betrieb, wenn diese Meldung erscheint. Außerdem wird die Gesamtzahl der gedruckten Seiten angezeigt, z. B. 0123456.
Bitte Kassette # ganz einschieben	Die entsprechende Papierkassette ist nicht eingesetzt. Die Kassette installieren. Als Kassettennummer kann eine Zahl zwischen 1 (oberste Kassette) und 4 (unterste Kassette) erscheinen [LP 3030: 1 und 2].
Tonerabfall- flasche prüfen	Diese Meldung erscheint in folgenden Fällen: Ein neuer Resttonerbehälter muss installiert werden. Der Resttonerbehälter ist nicht installiert. Der Resttonerbehälter ist voll.
Reinige Drucker .. drücke GO	Das Druckerinnere reinigen. Siehe *Reinigung des Druckers auf Seite 3-10*. Diese Meldung erscheint beim Austausch des Tonerbehälters, nachdem die Meldung Toner ersetzen angezeigt wurde. Nach dem Reinigen des Druckerinneren **[GO]** drücken, damit der Drucker wieder einsatzbereit ist.
Linke Abdeckung schließen	Die linke Abdeckung des Druckers ist offen. Die Abdeckung schließen.
Rückw. Einheit schließen	Die hintere Abdeckung des Druckers ist offen. Die Abdeckung schließen.
Obere Abdeckung schließen	Die obere Abdeckung des Druckers ist offen. Die Abdeckung schließen.

Meldung	Korrekturmaßnahme
Duplex deaktiv. GO drücken	Es wurde versucht, ein Papierformat und eine Papiersorte zu verarbeiten, die für den Duplexdruck ungeeignet sind. **[GO]** drücken, um das Papier nur einseitig zu bedrucken.
e-MPS n. gesp. GO drücken	Der e-MPS-Auftrag kann aus folgenden Gründen nicht gespeichert werden: RAM-Disk deaktiviert, keine ausreichenden RAM-Disk-Kapazitäten verfügbar, kein Microdrive installiert oder Microdrive voll. Fehlerbericht mit **[GO]** ausdrucken.
Fehl. Ausschalt. F###	Den Netzschalter auf AUS (O) und anschließend wieder auf EIN (|) stellen. Wenn diese Meldung weiterhin angezeigt wird, den Business Partner bzw. den autorisierten Kundendienstpartner benachrichtigen.
Datei n.gefunden GO drücken	Es wurde versucht, einen Druckauftrag auszugeben, der in der angegebenen virtuellen Mailbox nicht enthalten ist, oder die betreffende Mailbox konnte nicht gefunden werden. Wenn "Autom. Fehler Lösch." aktiviert (Ein) ist, wird der Druck nach dem festgelegten Zeitraum automatisch wieder aufgenommen.
Formatfehler Festplatte	Das im Drucker installierte Microdrive ist nicht formatiert und kann deshalb weder gelesen noch beschrieben werden.
Formatfehler CF-Karte	Die im Drucker eingesetzte CompactFlash-Karte ist nicht formatiert und kann deshalb weder gelesen noch beschrieben werden.
Fehler Festpl.## GO drücken	Ein Microdrive-Fehler ist aufgetreten. Den Fehlercode ## notieren und Erläuterungen im Abschnitt *Speicher-Fehlercodes auf Seite 4-11* nachschlagen. Soll die Fehlerbedingung ignoriert werden, **[GO]** drücken.
Schnittstelle Belegt	Diese Meldung erscheint, wenn versucht wird, am Bedienfeld des Druckers die Parameter der Schnittstelle zu ändern, über die gerade Daten empfangen werden.
ID-Fehler	Die für einen privaten bzw. gespeicherten Druckauftrag am Bedienfeld eingegebene Benutzer-ID ist falsch. Prüfen, welche Benutzer-ID im Druckertreiber angegeben wurde.
Inst. v. WS	Das Maintenance-Kit austauschen (siehe Displaymeldung). Dieser Austausch ist alle 300.000 Druckseiten erforderlich und muss von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden. Den Kundendienst informieren.
KPDL-Fehler ## GO drücken	Der laufende Druckvorgang kann aufgrund eines durch ## angegebenen KPDL-Fehlers nicht fortgesetzt werden. Über das Menüsystem einen Fehlerbericht ausdrucken lassen (> KPDL-Fehler auf drucken setzen). Druckvorgang mit **[GO]** fortsetzen. Soll der Druckvorgang abgebrochen werden, die Taste **[Cancel]** drücken. Wenn "Autom. Fehler Lösch." aktiviert (Ein) ist, wird der Druck nach dem festgelegten Zeitraum automatisch wieder aufgenommen.

Meldung	Korrekturmaßnahme
`Lade Kassette #` `(A4)/(NORMAL)` †	Die Papierkassette mit dem Papierformat/der Papiersorte für den aktuellen Druckauftrag ist leer. Papier in Kassette `#` einlegen. Druckvorgang mit **[GO]** fortsetzen. Alternativ kann auch aus einer anderen Papierquelle gedruckt werden: ▲ bzw. ▼ drücken, so dass im Display `Alternative ?` angezeigt wird. Dann die gewünschte Papierquelle eingeben. Nach Auswahl der Papierquelle zunächst mit **[Menu]** zu `Paperhandling>` wechseln. Anschließend ▲ drücken, um das Menü für die Auswahl der Papiersorte aufzurufen. Die gewünschte Papiersorte angeben und den Druckvorgang mit **[OK]** fortsetzen.
`Lade Universalz.` `(A4)/(NORMAL)` †	Keine der im Drucker eingesetzten Papierkassetten enthält das benötigte Papierformat/die benötigte Papiersorte für den aktuellen Druckauftrag. Passendes Papier in die Universalzufuhr einlegen. Druckvorgang mit **[GO]** fortsetzen. (Wird Papier eingelegt, dessen Format nicht mit der aktuellen Formateinstellung für die Universalzufuhr übereinstimmt, kann ein Papierstau auftreten.) Alternativ kann auch aus einer anderen Papierquelle gedruckt werden: ▲ bzw. ▼ drücken, so dass im Display `Alternative ?` angezeigt wird. Dann die gewünschte Papierquelle eingeben. Nach Auswahl der Papierquelle zunächst mit **[Menu]** zu `Paperhandling>` wechseln. Anschließend ▶ drücken, um das Menü für die Auswahl der Papiersorte aufzurufen. Die gewünschte Papiersorte angeben und den Druckvorgang mit **[OK]** fortsetzen.
`Speicherüberlauf` `GO drücken`	Die vom Computer an den Drucker übergebenen Druckdaten passen nicht in den Druckerspeicher. Gegebenenfalls zusätzliche Speicherkapazitäten installieren. Druckvorgang mit **[GO]** fortsetzen. Soll der Druckvorgang abgebrochen werden, die Taste **[Cancel]** drücken. Wenn "Autom. Fehler Lösch." aktiviert (`Ein`) ist, wird der Druck nach dem festgelegten Zeitraum automatisch wieder aufgenommen.
`CF-Fehler ##` `GO drücken`	Beim Zugriff auf die CompactFlash-Karte ist ein Fehler aufgetreten. Den Fehlercode `##` notieren und Erläuterungen im Abschnitt *Speicher-Fehlercodes auf Seite 4-11* nachschlagen. Soll die Fehlerbedingung ignoriert werden, **[GO]** drücken.
`CF-Fehler 20`	Die CompactFlash-Karte wurde während des Einlesens versehentlich aus dem Steckplatz genommen. Den Netzschalter auf AUS (O) und anschließend wieder auf EIN (|) stellen.
`Entwickler` `installieren`	Die Entwicklereinheit ist nicht bzw. nicht korrekt installiert. Die Entwicklereinheit ordnungsgemäß installieren.
`Nur 1 Exemplar` `GO drücken`	Mehrfachausgabe nicht möglich, da die RAM-Disk deaktiviert oder kein Microdrive installiert ist. Unzureichende RAM- oder Microdrive-Kapazität. Nicht mehr benötigte Dateien löschen. Fehlerbericht mit **[GO]** ausdrucken.
`Papierstau` `###############`	Es liegt ein Papierstau vor. Der jeweilige Staubereich wird durch die `#`-Zeichen angezeigt. Einzelheiten siehe *Beseitigung von Papierstaus auf Seite 4-13*.

Meldung	Korrekturmaßnahme
`Papierweg`	Es befindet sich keine Kassette in der Papierzufuhr oder die Kassette ist nicht korrekt installiert. Wird die Kassette ordnungsgemäß eingeschoben, müsste wieder gedruckt werden können. Sind zwei oder mehr optionale Papierzuführungen installiert und ist die unterste ausgewählt, erscheint dieselbe Meldung, wenn eine Kassette der oberen Papierzuführung bzw. die Papierkassette des Druckers fehlerhaft installiert ist.
`Daten zu komplex`†† `GO drücken`	Der an den Drucker übergebene Auftrag war zu komplex und kann nicht auf einer Seite ausgegeben werden. Druckvorgang mit **[GO]** fortsetzen. (Möglicherweise wird die Seite automatisch auf mehrere Seiten verteilt.) Soll der Druckvorgang abgebrochen werden, die Taste **[Cancel]** drücken. Wenn "Autom. Fehler Lösch." aktiviert (`Ein`) ist, wird der Druck nach dem festgelegten Zeitraum automatisch wieder aufgenommen.
`RAM DISK Fehl.##` `Drücke GO`	Ein RAM-Disk-Fehler ist aufgetreten. Den Fehlercode `##` notieren und Erläuterungen im Abschnitt *Speicher-Fehlercodes auf Seite 4-11* nachschlagen. Soll die Fehlerbedingung ignoriert werden, **[GO]** drücken.
`Toner ersetzen` `Drucker reinigen`	Der Tonerbehälter ist leer. Den Tonerbehälter auswechseln. Der Drucker geht nicht in Betrieb, wenn diese Meldung erscheint.
`Papier anlegen` `GO drücken`	Die Universalzufuhr ist leer. Papier einlegen und **[GO]** drücken. (Wird Papier eingelegt, dessen Format nicht mit der aktuellen Formateinstellung für die Universalzufuhr übereinstimmt, kann ein Papierstau auftreten.)
`Nur wenig Toner`	Der Tonerbehälter ist fast leer. Den Tonerbehälter auswechseln.
`Papier v. oberer` `Ablage entfern.`	Die obere Ablage ist voll. Die obbere Druckablage leeren. Sobald der Drucker erkennt, dass die Ablage wieder leer ist, wird der Druckvorgang fortgesetzt.
`Unbekannter` `Toner`	Es handelt sich nicht um einen Original-Tonerbehälter. Um Probleme beim Drucken zu vermeiden und eine lange Lebensdauer des Druckers zu gewährleisten, sollten ausschließlich Original-Toner-Kits verwendet werden.
`Fhl. USB-Spch.` `GO drücken`	Es ist ein USB-Flash-Speicherfehler aufgetreten. Den Fehlercode `##` notieren und Erläuterungen im Abschnitt *Speicher-Fehlercodes auf Seite 4-11* nachschlagen. Soll die Fehlerbedingung ignoriert werden, **[GO]** drücken.
`USB-Sp.entfernt` `GO drücken`	Der USB-Flash-Speicher wurde versehentlich aus dem Drucker entfernt. Soll die Fehlerbedingung ignoriert werden, **[GO]** drücken. Dann erscheint wieder `Bereit`.
`Die virtuelle` `Mailbox ist voll`	Der auf der Festplatte (Microdrive) für virtuelle Mailboxen reservierte Speicherbereich ist voll. Die in den virtuellen Mailboxen angesammelten Druckaufträge ausdrucken.

Meldung	Korrekturmaßnahme
Achtung Bildanpass.	Der Druckauftrag kann nicht in der aktuellen Auflösung verarbeitet werden, da nicht genug interner Speicher zur Verfügung steht. Entweder weiteren Speicher hinzufügen oder die Auflösung ändern.
Warnung: Speicher knapp	Der Druckerspeicher reicht für die große Anzahl geladener Schriften und Makros nicht aus. Gegebenenfalls nicht mehr benötigte Schriften und Makros löschen.

† Durch einen Schrägstrich getrennte Meldungen – ( )/( ) – werden abwechselnd angezeigt.
†† Nach Anzeige dieser Meldung wird der Seitenschutzmodus automatisch aktiviert. Damit die verfügbaren Speicherkapazitäten während des Druckvorgangs optimal genutzt werden können, sollte der Seitenschutzmodus manuell deaktiviert werden.

Speicher-Fehlercodes

Microdrive-Fehler

Code	Bedeutung
01	Microdrive-Formatierungsfehler. Tritt dieser Fehler auch nach dem Aus- und erneuten Einschalten des Druckers wieder auf, muss das Microdrive neu formatiert werden.
02	Keine Festplatte installiert. Prüfen, ob alle Anforderungen für den Einsatz des Systems und der zugehörigen Geräte erfüllt wurden.
04	Unzureichende Kapazität auf dem Microdrive. Nicht mehr benötigte Dateien etc. löschen, um zusätzliche Kapazitäten freizusetzen.
05	Die angegebene Datei existiert nicht auf dem Microdrive.
06	Der für das Microdrive-System verfügbare Speicher reicht nicht aus. Speicherkapazität erhöhen.
10	Das Microdrive kann nicht formatiert werden, da dort Host-Daten zwischengespeichert werden. Warten, bis das Microdrive wieder bereit ist, und die Platte dann formatieren.
85	VMB: Alias-Fehler. Die Alias-Parameter sind verloren gegangen bzw. es existiert kein VMB-Fach mit diesem Alias-Namen. Alias erneut eingeben.
97	Die Anzahl der permanenten Auftragscodes hat die Obergrenze erreicht, und es können keine weiteren Daten gespeichert werden. Nicht mehr benötigte Aufträge löschen oder Grenzwert erhöhen.
98	Der Druckauftrag enthält eine nicht lesbare Seite. (Der Auftrag ist beschädigt.)
99	Auf dem Microdrive befindet sich kein Druckauftrag mit der angegebenen ID-Nummer.

CompactFlash-Karten-/USB-Speicherfehler

Code	Bedeutung
01	Die eingeschobene CompactFlash-Karte kann von diesem Drucker nicht verarbeitet werden.
02	Keine CompactFlash-Karte installiert.
04	Die CompactFlash-Karte ist voll. Nicht mehr benötigte Dateien löschen oder eine neue CompactFlash-Karte einschieben.
05	Die angegebene Datei ist auf der CompactFlash-Karte bzw. im USB-Speicher nicht vorhanden.
06	Unzureichende Speicherkapazität für die Unterstützung des CompactFlash-Kartensystems. Den Druckerspeicher erweitern.

RAM-Disk-Fehler

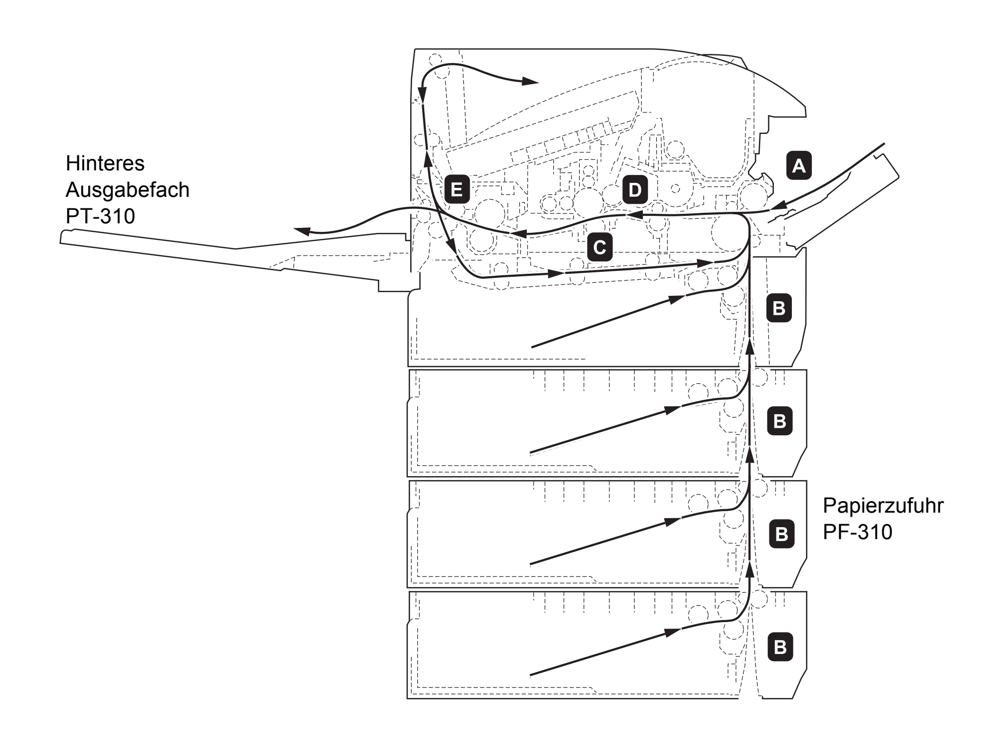
Code	Bedeutung
01	Formatfehler. Drucker aus- und wieder einschalten.
02	Der RAM-Disk-Modus ist deaktiviert (Aus). RAM-Disk-Modus am Bedienfeld aktivieren.
04	Unzureichende RAM-Disk-Kapazität. Nicht mehr benötigte Dateien löschen.
05	Die angegebene Datei existiert nicht.
06	Der für das RAM-Disk-System verfügbare Speicher reicht nicht aus. Den Druckerspeicher erweitern.

Beseitigung von Papierstaus

Die Meldung `Papierstau` erscheint, wenn sich Papier im Papiertransportsystem verklemmt hat oder gar kein Papier eingezogen wird. Gleichzeitig wird der Staubereich angezeigt (d. h. die Position, wo sich das gestaute Blatt befindet). Wenn diese Meldung erscheint, geht der Drucker automatisch offline. Gestautes Papier entfernen. Der Drucker geht dann automatisch wieder in Betrieb.

Mögliche Staubereiche

Die nachstehende Abbildung zeigt den Papierweg des Druckers einschließlich aller verfügbaren Optionen. Die Bereiche, in denen Staus auftreten können, sind entsprechend gekennzeichnet und werden in der Tabelle unter der Abbildung erläutert. Papierstaus können auch gleichzeitig in mehreren Bereichen des Papierwegs auftreten.



Papierstau-Meldung	Staubereich	Beschreibung	Siehe

`Papierstau Universalzufuhr`
`Papierstau EF`
`Papierstau Stapelzufuhr`
	A	Papierstau an der Universalzufuhr, der optionalen Kuvertzufuhr oder der Massenpapierzuführung (sofern installiert [nur LP 3035 und LP 3045]).	*Seite 4-15*
			Seite 4-18
			Seite 4-18

Papierstau-Meldung	Staubereich	Beschreibung	Siehe
Papierstau Kassette 1 (-4)	**B**	Papier hat sich an der Kassette gestaut. Als Kassettennummer kann eine Zahl zwischen 1 (oberste Kassette) und 4 (unterste Kassette) erscheinen [LP 3030: 1 und 2].	*Seite 4-15*
Papierstau Duplexeinheit	**C**	Papierstau im Duplexbereich.	*Seite 4-16*
Papierstau Druckereinheit	**D**	Papierstau im Drucker.	*Seite 4-17*
Papierstau Hintere Einheit	**E**	Papierstau in der hinteren Einheit.	*Seite 4-18*

Allgemeine Anmerkungen zur Beseitigung von Papierstaus

Bei dem Versuch, einen Papierstau zu beheben, sollten Sie Folgendes berücksichtigen:

VORSICHT: Gestautes Papier vorsichtig herausziehen, so dass es nicht reißt. Kleine Papierschnitzel werden häufig übersehen und können zu wiederholten Papierstaus führen.

- Treten Papierstaus häufiger auf, probeweise eine andere Papiersorte oder Papier aus einem anderen Paket benutzen oder den Papierstapel umdrehen. Kann das Problem durch Wechseln der Papiersorte nicht gelöst werden, liegt möglicherweise ein Druckerfehler vor.
- Ob eine gestaute Seite nochmals gedruckt wird, hängt davon ab, an welcher Stelle der Papierstau aufgetreten ist.

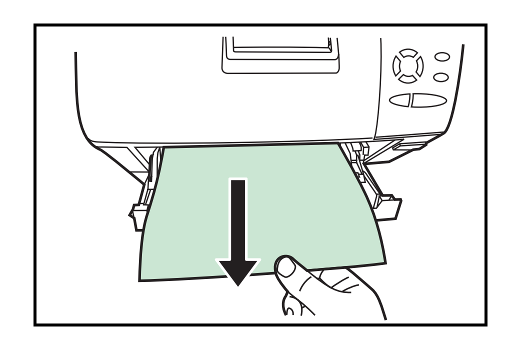
Online-Hilfemeldungen

Bei Auftreten eines Staus im Drucker kann über die Online-Hilfefunktion eine Staubeseitigungsmeldung im Display angezeigt werden. Hierzu die Taste (?) drücken, sobald eine Staumeldung erscheint. Die daraufhin angezeigte Hilfemeldung erläutert die Staubeseitigung im angegebenen Bereich.

Universalzufuhr

Papier hat sich an der Universalzufuhr gestaut. Wie nachfolgend beschrieben vorgehen, um den Stau zu beseitigen.

1 Gestautes Papier aus der Universalzufuhr ziehen.



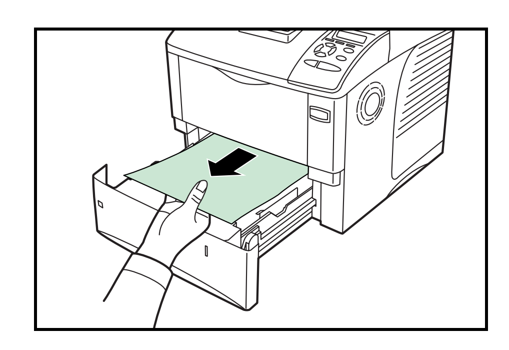
2 Obere Abdeckung öffnen und wieder schließen, um die Fehlerbedingung zu löschen.

Papierkassette

1 Kassette herausziehen.

2 Teilweise eingezogenes Papier entfernen.

Darauf achten, dass das Papier richtig eingelegt ist. Papier gegebenenfalls neu einlegen.



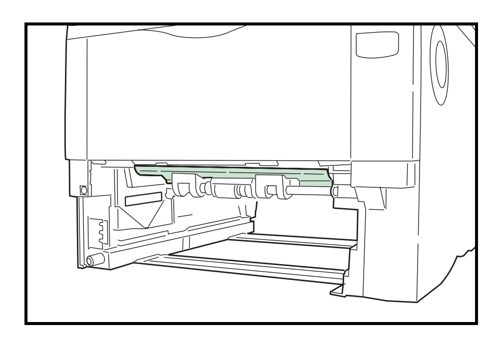
3 Die Kassette wieder ganz einschieben. Der Drucker durchläuft die Aufwärmphase und setzt den Druckvorgang fort.

Duplexeinheit

Papierstau im Duplexbereich. Wie nachfolgend beschrieben vorgehen, um den Stau zu beseitigen.

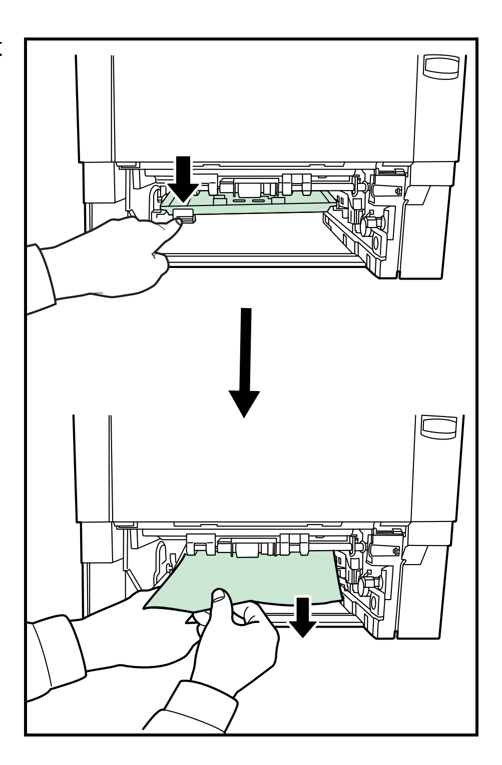


VORSICHT: Keine Teile in diesem Bereich berühren – Verbrennungsgefahr!



1 Die Papierkassette vollständig aus dem Drucker ziehen.

2 Die Abdeckung der Duplexeinheit öffnen und das gestaute Papier herausziehen.

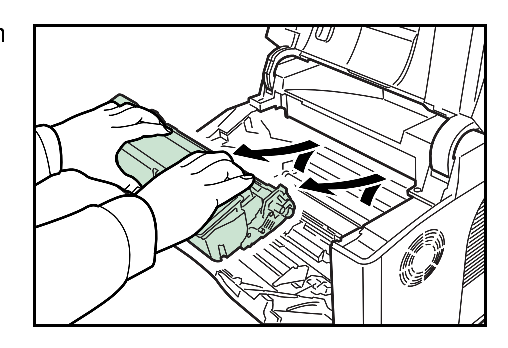


3 Die Papierkassette installieren. Der Drucker durchläuft die Aufwärmphase und setzt den Druckvorgang fort.

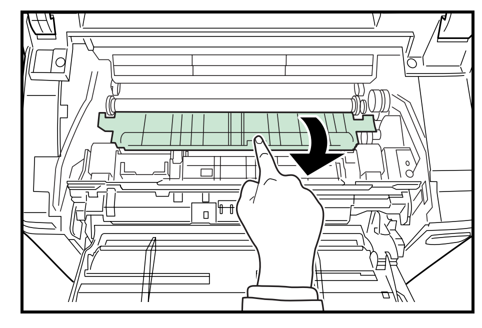
Im Drucker

1 Die obere Abdeckung und die Universalzufuhr öffnen.

2 Die Entwicklereinheit zusammen mit dem Tonerbehälter aus dem Drucker nehmen.

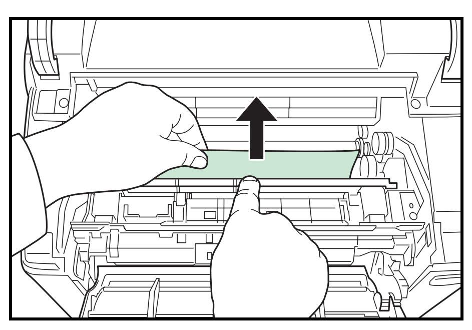


3 Die Zufuhrabdeckung öffnen.

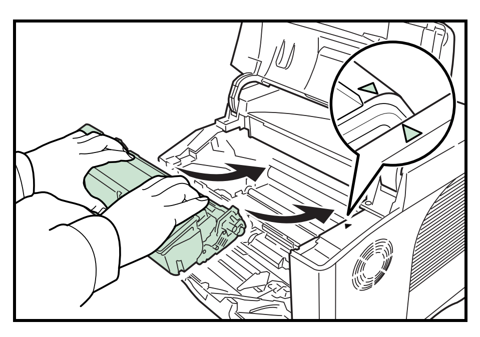


4 Papier aus dem Drucker nehmen.

HINWEIS: Gestautes Papier, das anscheinend bereits von den Walzen erfasst worden ist, in der normalen Laufrichtung des Papiers herausziehen.



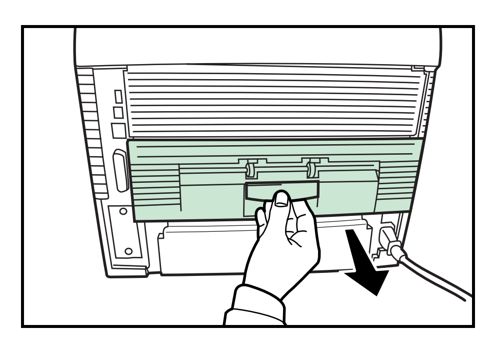
5 Die Entwicklereinheit zusammen mit dem Tonerbehälter wieder in das Gerät einsetzen.



6 Die obere Abdeckung und die Universalzufuhr schließen. Der Drucker durchläuft die Aufwärmphase und setzt den Druckvorgang fort.

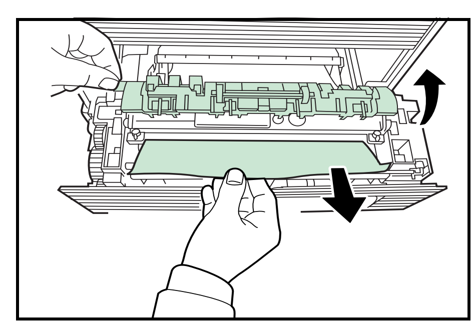
Hintere Einheit

1 Wenn das Papier nicht vollständig in das Ausgabefach transportiert wurde, die hintere Einheit öffnen.



2 Die Abdeckung der Fixiereinheit entfernen und das gestaute Papier herausziehen.

Ist kein gestautes Papier zu sehen, hinteren Teil des Druckers überprüfen.





VORSICHT: Die Fixiereinheit im Inneren des Druckers ist heiß! Nicht berühren – Verbrennungsgefahr!

3 Hintere Einheit schließen. Der Drucker durchläuft die Aufwärmphase und setzt den Druckvorgang fort.

Papierzufuhr

Papier hat sich an der optionalen Papierkassette 2 (bis 4) gestaut. Hinweise zum Entfernen des gestauten Papiers entnehmen Sie bitte der Installationsanleitung zur optionalen Papierzufuhreinheit.

Kuvertzufuhr

Papier hat sich an der optionalen Kuvertzufuhr gestaut. Bei der Entfernung des gestauten Papiers wie bei der Beseitigung eines Papierstaus an der Universalzufuhr verfahren. Dann den Papiereinzug öffnen und schließen. Weitere Einzelheiten enthält die Bedienungsanleitung zur Kuvertzufuhr.

Massenpapierzuführung

Papier hat sich an der optionalen Massenpapierzuführung gestaut. Durch Schieben auf der Schiene die Massenpapierzuführung vom Drucker trennen. Die Zufuhr dabei mit beiden Händen halten. Wenn das Papier teilweise in den Ausgabebereich ausgegeben wurde, das Papier manuell herausziehen.

5 Technische Daten

HINWEIS: Änderungen an den technischen Daten sind jederzeit vorbehalten.

Position	Beschreibung		
	LP 3030	LP 3035	LP 3045
Druckmethode	Halbleiterlaser und Elektrofotografie		
Druckgeschwindigkeit - Simplex - Duplex	A5: 19 Seiten/Min. A4:30 Seiten/Min. Letter: 31 Seiten/Min. Legal: 26 Seiten/Min. A4: 15,5 Seiten/Min. Letter: 15,5 Seiten/Min.	A6: 21 Seiten/Min. A5: 21 Seiten/Min. A4: 35 Seiten/Min. Letter: 37 Seiten/Min. Legal: 28 Seiten/Min. A4: 25 Seiten/Min. Letter: 26 Seiten/Min.	A6: 23 Seiten/Min. A5: 23 Seiten/Min. A4: 45 Seiten/Min. Letter: 47 Seiten/Min. Legal: 38 Seiten/Min. A4: 33,5 Seiten/Min. Letter: 34,5 Seiten/Min.
Papierformate - Kassette	A4, A5, B5, Letter, Legal, Folio, Oficio2, benutzerdefiniert (148 x 210 bis 216 x 356 mm)	A4, A5, B5, A6, Letter, Legal, Folio, Oficio2, benutzerdefiniert (105 x 148 bis 216 x 356 mm)	
- Universalzufuhr	A4, A5, B5, A6, Letter, Legal, Folio, Oficio2, benutzerdefiniert (70 x 148 bis 216 x 356 mm)	A4, A5, B5, A6, Letter, Legal, Folio, Oficio2, benutzerdefiniert (70 x 148 bis 216 x 356 mm)	
Medientypen - Kassette	Normalpapier, vorgedrucktes Papier, Feinpapier, Recycling-Papier, grobes Papier, Briefbogen, farbiges Papier, vorgelochtes Papier, Qualitätspapier sowie benutzerdefinierte Medientypen		
- Universalzufuhr	Normalpapier, Transparentfolien, vorgedrucktes Papier, Etiketten, Feinpapier, Recycling-Papier, Pergamentpapier, grobes Papier, Briefbogen, farbiges Papier, vorgelochtes Papier, Umschläge, Karton, dickes Papier, Qualitätspapier sowie benutzerdefinierte Medientypen		
Kapazität der Papierbehälter - Kassette	500 Blatt (80 g/m^2)		
- Universalzufuhr	100 Blatt (80 g/m^2)		

Position	Beschreibung		
	LP 3030	LP 3035	LP 3045
Kapazität der Ausgabefächer - Obere Ablage - Hintere Ablage (optional)	250 Blatt (80 g/m^2)	500 Blatt (80 g/m^2) PT-310: 250 Blatt (80 g/m^2)	
Aufwärmzeit (23 °C, 50% relative Luftfeuchte) - nach dem Einschalten - aus dem Ruhemodus	13 Sekunden oder weniger 10 Sekunden oder weniger	15 Sekunden oder weniger 15 Sekunden oder weniger	17 Sekunden oder weniger 15 Sekunden oder weniger
Erster Ausdruck (A4, 23 °C, 60% rel. Luftfeuchte)	19 Sekunden oder weniger	25,5 Sekunden oder weniger	24 Sekunden oder weniger
Auflösung	1200 Fein-Modus, 1200 Schnell-Modus, 600 dpi, 300 dpi		
Monatliche Leistung - Durchschnittlich - Maximal	4.000 Seiten 150.000 Seiten	8.000 Seiten 200.000 Seiten	12.000 Seiten 250.000 Seiten
Betriebssysteme	Microsoft Windows 95/98/Me/2000/XP Microsoft Windows NT4.0 Apple Macintosh OS 9 Apple Macintosh OS X		
Controller	PowerPC 440 400 MHz	PowerPC 750CXr 400 MHz	PowerPC 750CXr 500 MHz
Speicher - Standard - Maximal	64 MB 576 MB		128 MB 640 MB
Schnittstelle - Standard - Optional	USB: Hi-Speed USB Full-Speed USB (Steckplatz für USB-Speicher) Parallel: IEEE1284 KUIO-LV-Steckplatz IB-11: Seriell IB-21E/IB-30: 10BASE-T/100BASE-TX	USB: Hi-Speed USB Full-Speed USB (Steckplatz für USB-Speicher) Parallel: IEEE1284 Netzwerk: 10BASE-T/100BASE-TX KUIO-LV-Steckplatz IB-11: Seriell IB-21E: 10BASE-T/100BASE-TX	

Position	Beschreibung		
	LP 3030	**LP 3035**	**LP 3045**
Umgebungsbedingungen - Temperatur - Relative Luftfeuchte - Höhe - Beleuchtung	 10 bis 32,5 °C 15 bis 80% Max. 2.500 m Max. 1.500 lux		
Abmessungen (B) x (T) x (H)	382 x 394 x 285 mm	382 x 394 x 320 mm	
Gewicht (ohne Tonerbehälter)	15,8 kg	16,7 kg	16,8 kg
Geräuschpegel (gemäß ISO7779 [in unmittelbarer Nähe, Schalldruckpegel an der Vorderseite])	Beim Druck: LpA = 50 dB (A) Bereitschaft: LpA = 40 dB (A) Im Ruhemodus: nicht messbar	Druckbetrieb: LpA = 52 dB (A) Bereitschaft: LpA = 40 dB (A) Im Ruhemodus: nicht messbar	Beim Druck: LpA = 56 dB (A) Bereitschaft: LpA = 40 dB (A) Im Ruhemodus: nicht messbar

UTAX GmbH, Ohechausee 235, 22848 Norderstedt



This machine has passed all quality controls and final inspection.